

Vasárnap: a német hatalom alá vont europai országok nagy térképét hozzuk!

Síra 12 oldal

Polgári plakátok a postán!

Cena - ára 1 dinár

Republikai Újság

Noviszád, 1940 június 27, csütörtök

Urednik — Szerkesztő
ANDRÉE DEZSŐ

21. évfolyam 175. szám

Az olaszok megszállják Korzikát

Mussolini a napokban beszédet mond — Angol és francia csapatok összefűzése a Közelkeleten — Japán hadműveleteket kezdett Indókinában

Rómából jelentik: Az olasz hadvezetőség már minden intézkedést megtett abból a célból, hogy az olasz csapatok megszállják Korzikát. Speziában és Livornóban a megszállásra kiszemelt csapatkötölkékek már készen állnak és a szállítóhajók is készek az indulásra.

Budapestről jelentik: A »Pest« zürichi tudósítója jó forrásból arról értesül, hogy az olasz hadsereg a közeli napokban győzelemi felvonulást tart. A katonai ünnepek több pontja Nizzában zajlik le, ahol hír szerint Mussolini is megjelent és beszédet mond.

Leszerelik a francia keleti hadseregeit

Ankarából jelentik: Kedden Mittelhauser tábornok a francia kormány nevében parancsot adott a keleti szövetséges haderő francia részének leszerelésére. Ezt a rendelkezést a fegyverszüneti szerződés alapján hajtott végre Franciaország. Ideérkezett jelentések szerint az angol és francia csapatok között súlyos összefűzésekre került sor. Az angolok a kikötőkben kísérletet tettek a francia hajók lefoglalására, illetve erőszakkal való birtokbavételre, a kísérletek azonban mindenütt kudarcot vallottak. Az angoloknak azt a felhívását, hogy tagadják meg az engedelmességet a bordeauxi kormány-nyal szemben, Pau francia főkormányzó erélyesen visszautasította.

Gyászistentisztelet Bordeauxban

A Havas-iroda jelentése szerint a bordeauxi Szent Viktor-székesegyházban tartott gyászistentiszteleten megjelent Lebrun elnök és felesége, Petain tábornagy, Janenet szenátusi elnök, Chautemps helyettes miniszterelnök, Weygand, Laval és Marquet miniszterek, valamint a Bordeauxban levő képviselők és szenátorok és a diplomáciai kar, élén Valerio pápai követel. A gyászmisét Feltin érsek mon-

dotta. A gyászistentisztelet után az előkelőségek menetben a hősi halottak emlékművéhez vonultak. Az arcokon fájdalmas megindultság látszott. Sokan könnyeztek. Lebrun elnök Petain tábornaggal letérdelt az emlékmű előtt, miközben felharsant az »Imához!« kiáltással. Amikor az elnök ismét felemelkedett, a jelenlevők megindult hangon kiáltották: »Éljen Franciaország!«

Japán megkezdte a hadműveleteket

Londonban igen nagy feltűnést keltett az a tókiói jelentés, hogy a japán hadsereg megkezdte a hadműveleteket, hogy lehetővé tegye a Francia-Indókinán át való hadianyagszállításokat Csankaisék számára. Londonban úgy tudták, hogy a francia kormány Tókióban a japán kormány kivánságára közölte, hozzájárul ahhoz, hogy a japán katonai hatóságok állandóan ellenőrizzék az Indókina feől Kína irányában lebonyolított forgalmat. Annál nagyobb meglepetést keltett, hogy Japán — a francia ígéret ellenére — katonai intézkedéseket tett és ezeket éppen azzal okolta meg, hogy Csankaisék számára a külföldről jövő támogatást akarja megakadályozni.

A német sajtó a fegyverszünetről

Berlinből jelentik: A német sajtó feltűnő beállítáiban ismerteti a fegyverszüneti feltételeket. A Berliner Börsenzeitung hangsúlyozta, hogy a fegyverszüneti feltételek 24 pontja megfelel annak a tényállásnak, hogy Franciaországot olyan háboruban győzték le, ame-

lyet a maga nevében és Anglia hűbéreseként, ok nélkül indított meg. A feltételek számolnak a német követelésekkel, amelyeket a fegyverszüneti szerződésben követelnie kellett. Ezek a követelések a következők: a harc továbbfolytatásának megakadályozása és

biztonság Németország számára az Anglia elleni háború továbbfolytatására.

Amit Németország kíván, az nem a gyűlölet vagy bosszúvágy sugalmazása, hanem a tovább harcoló győztes fél katonai szükséglete — írja a lap. A legyőzött viselje a vereségének következményeit, azonban semmi sem sérti meg őt egyetlen szóval vagy rendszabállyal sem becsületében. Németország olyan feltételeket szabott ellenfelének, amelyeket semmiképpen sem lehet összehasonlítani a 22 évvel ezelőtti Németországnak diktált pontokkal.

A Völkischer Beobachter is megállapítja, hogy a fegyverszüneti szerződést bosszantásra irányuló mellékes szempontok nem terhelik. Franciaországot a szerződés katonailag tehetetlenségre kényszeríti, de a lehetőségek és a kívánalmak határain belül módot nyújt belső rendjének helyreállítására. Csak Franciaországon mulik, hogy a fegyverszüneti feltételek teljesítésével további fennmaradását biztosítsa. Be kell bizonyítani, tud-e ebben az új szelvényben cselekedni és felismerte-e azt a helyzetet, amelybe háború vállalkozása sodorta.

AZ OLASZ SAJTÓ A FEGYVERSZÜNETI FELTÉTELEKRŐL

Rómából jelenti az Avata: Az olasz lapok elsősorban a fegyverszüneti szerződéssel foglalkoznak. A Popolo di Roma megállapítja, hogy az ellenségeskedés Franciaország és a tengelyhatalmak között megszünt és Olaszország most minden erejével Nagybritannia ellen fordul.

A Corriere della Sera Churchill keddi beszédére foglalkozva, azt írja, hogy ez a beszéd újabb megnyilatkozása annak a szellemnek, amely annyira jellemző az angol politikára. Churchillnek teljesen mindegy, hogy Franciaország tönkremegy-e vagy sem, számára csak az volt a fontos, hogy megkaparintsa a francia flottát. Churchill ezt a szándékát nyíltan beismerte — írja a lap.

NÉMET HIVATALOS JELENTÉS

Berlinből jelentik: A német véderőfőparancsnokság közli:

Nyugaton nem történt különösebb esemény. Szerdára virradó éjjel német harci repülőgépek Közép-Angliában eredményes bombatámadásokat intéztek több repülőtér és repülőipari berendezés ellen.

Most vált le a Bayonne közelében egy 7000 tonnás ellenséges szállítóhajó ellen német repülőgépek bombatámadást intéztek, aminek több súlyos robbanás és tűz volt a közvetlen eredménye. Egy német tengeralattjáró Írországtól dényugatra megtorpedózta a 12.000 tonnás Salanas nevű felfegyverzett angol gőzöst, valamint két másik, felfegyverzett ellenséges hajót.

Három angol repülőgép kedden újból megkísérelte, hogy megtámadja a stavangeri repülőtérét. A három angol gépből kettőt német vadászgépek lelőttek, a harmadik angol gép eltűnt anélkül, hogy a tervezett támadást végrehajtott volna.

Szerdára virradó éjjel angol repülőgépekről Észak- és Nyugat-Németországban ledobott bombák nem találtak el katonai célpontokat és csekély anyagi kárt okoztak. Az eddigi jelentések szerint azonban a bombáknak négy emberáldozata van.

LÉGI TAMADÁS SKÓCIA ELLEN

Londoni hivatalos közlemény szerint Skóciában szerdán kora hajnalban légi támadás volt. Több kerületben dobtak le bombákat.

AZ EGYIPTOMI KÖVET ELHAGYTA RÓMÁT

A Stefani-iroda jelentése szerint Egyiptom diplomáciai és konzuli képvisellete az elmúlt éjszaka különvonaton elutazott Rómából. Ugyanezzel a vonattal távoztak azok az egyiptomi újságírók és állampolgárok is, akik eddig Olaszországban tartózkodtak.

Pétain: A francia hadsereg nem tudott 150 német hadosztály nyomásának ellenállni

Reynaud már május 26-án közölte Londenal a francia fegyverletétel lehetőségét — Anglia visszahívta bordeauxi nagykövét — Ford nem hajlandó repülőgépeket gyártani Angliának

Bordeauxból jelentik: Pétain tábornagy, francia miniszterelnök kedd este rádióbeszédét mondott, amelyben ismertette a fegyverszüneti feltételeket és kitarásra, valamint építómunkára hívta fel a francia népet. A háborút nem lehet kizáróan arannyal és nyersanyagforrásokkal megnyerni — mondotta. A háború megnyeréséhez harc kell.

Pétain ezután rámutatott arra, hogy a németek óriási fölényben voltak a francia hadsereg felett, amely vitézül küzdött, de 150 német hadosztály nyomásának nem tudott ellenállni. A németek néhány nap alatt áttörték a francia harcveronalat és megszállták a francia területek nagy részét. Ezzel tulajdonképpen már az ő kezükre került a győzelem. Ilyen körülmények között a francia kormány számára nem maradt más választás, minthogy tárgyalásokat kezdjen a fegyverszünetről. Franciaország katonai becsületén nem esett csorba.

A francia miniszterelnök e szavakkal fejezte be beszédét: új rend kezdődik és megindul az egész vonalon az építő munka.

BAUDOIN NYILATKOZATA

Bordeauxból jelentik az Avala: Mint a Havas-iroda közli, Baudoin külügyminiszter ismertette a sajtó képviselőivel a fegyverszüneti feltételeket, majd a következőket mondotta:

Campbell Londonban

Londonból jelentik: Sir Ronald Campbell, franciaországi angol nagykövét kedden Bordeauxból Londonba érkezett.

A News Chronicle a londoni francia nemzeti bizottság megalakulásával kapcsolatban közli, hogy ismert francia politikusok utban vannak Anglia felé, hogy a De Gaulle-kormányhoz csatlakozzanak. Köztük van Mandel, Campinchy, Herriot, Daladier, Blum, Cot és Reynaud. A Reuter-iroda jelentése megerősíti, hogy Blum, Herriot és Paul Boncour Angliában tartózkodnak.

A FRANCIA—ANGOL KAPCSOLATOK

A bordeauxi kormány újabb részletes nyilatkozatban foglalkozik a francia—angol kapcsolatokkal és ismerteti a legutóbbi napok diplomáciai fejleményeit. A közlemény hangsúlyozta, hogy nincs szó Franciaország által kötött különbékeről és a fegyverszünet csak azt a tényleges állapotot rögzítette le, amely az ellenségeskedések végén kialakult. Angliát a helyzetéről állandóan tájékoztatták és többször feltették a kérdést, milyen magatartást tanúsítana Anglia abban az esetben, ha Franciaország kénytelen lenne letenni a fegyvert. Reynaud május 6-án

A francia diplomácia vezetőjének helyzete nagyon kényes akkor, amikor Franciaország le van fegyverezve és viselnie kell a súlyos megszállást. Mindemellett bizalommal vállaltam feladatomat. Allítom, hogy a világnak szüksége van Franciaországra. Tudom, hogy számíthatok az Egyesült Államok támogatására és arra, hogy az Egyesült Államok rokonszenve a bajban még inkább megnyilvánul, mint a jó sorsban. Tudom, hogy számíthatok az angol nemzet rokonszenvére is s azt hiszem, Churchill legutóbbi beszéde, amelyben Franciaországnak leckét adott a becsületből, nem az angol nép érdemeinek kifejezése.

Hiszem, hogy a német kormány és a német nép — ugyanúgy, mint a francia kormány és a francia nép — azt kívánja, hogy igazságos megegyezéssel szűnjenek meg azok a nézeteltérések, amelyek bennünket Olaszországtól elválasztanak, még hamarabb megszűnjenek, mielőtt véglegesen a békeokmányban rendeznők a bennünket elválasztó kérdéseket. Végül ezekben a fájdalmas napokban a spanyol kormány olyan segítségben részesített bennünket, amelyet nem fogunk elfelejteni. Bizalmam mindenekelőtt az országba vetett hiten alapszik. Meggyőződésem, hogy meglesz az erőnk súlyos feladatunk teljesítésére.

Londonban már jelezte ezt a lehetőséget, majd június 11-én a főhadiszálláson teljes nyíltsággal feltárta Churchill előtt a katonai helyzetet. Június 14-én Reynaud és Baudoin Toursban megkérdezte az angol miniszterelnököt, mit tenne Anglia, ha Franciaország beszüntetné az ellenségeskedést. Churchill azt felelte, hogy nem tenne hiábavaló panaszokat és Nagybritannia teljesítené azt a kötelezettségét, hogy ha győz, helyreállítja Franciaországot a maga nagyságában.

Mindez megmagyarázza — folytatja a bordeauxi kormány közleménye —, hogy Churchill legújabb magatartása, amelyre előzetes kijelentése után egyáltalán nem lehetett számítani, Franciaországban fájdalmas csalódást keltett. Ezt az érzést növeli az a körülmény, hogy Franciaország mindent elkövetett, hogy ne szolgáltassa ki hajóhadát és légi erejét Németországnak. Anglia magatartását még nyomatékosabbá tette azzal, hogy két nappal ezelőtt visszahívta Franciaországból az angol nagykövét. Ezt ugyan azzal magyarázták, hogy csak rövid időtartamu utazásról van szó, amelyet a brit közvélemény tájékoztatása tett szükségesé, azonban a nagykövettel együtt a nagykövetség valamennyi tagja

elutazott Franciaországból. Ilyen körülmények között Corbin londoni francia nagykövét, aki egész tevékenységét a francia—angol közeledés ügyének szentelte, beadta lemondását. A francia kormány nem gondol arra, hogy Corbin azonnal helyettesítse és így Londonban egyelőre csak ügyvivő vezeti a nagykövetséget.

HAZAUTAZNAK AZ AMERIKAIÁK

Bilbaoba kedden mintegy száz északamerikai állampolgár érkezett. Az amerikaiak a bilbaoi kikötőben horgonyzó amerikai torpedórombolókra térnek vissza hazájukba.

A Németország elleni légitámadások

A Németország elleni újabb ellenséges légitámadásokról a német távirati iroda a következőket jelentti:

Utólag derült ki, hogy ugyanazon az éjjelen, amikor az angol repülőek bombái egy berlini környéki kórházat megrongáltak, az angolok Duisburg ellen is légitámadást intéztek és a városra 26 robbanóbombát dobtak le. Egy ház összeomlott és egy iskolaépület megsérült. Bielefeldre 30 gyújtóbombát dobtak. Több ház megrongálódott. Német felfogás szerint

az a tény, hogy e városokra 56 robbanó- és gyújtóbombát dobtak, bizonyítja, hogy a támadások célja csupán a polgári lakosság megfélemlítése volt. Az angol légügyi minisztériumnak azt az állítását, hogy az angol légi haderő csak katonai célokat támad meg, ezek az esetek világosan megcáfolják.

Londonból jelentik a Reuter-iroda: A legújabb jelentések szerint a keddre virradó éjszakán történt német légi támadás során öten meghaltak és mintegy husz személy megsebesült.

London partraszállást jelent

Londonból jelentik: A Reuter-iroda szerdán délután érkezett jelentése szerint a szövetséges haderők az ellenséges partvonal több pontján partraszállásokat hajtottak végre a légi haderő közreműködésével és felvették az érintkezést az ellenséggel, amelynek veszteséget okoztak. A szövetséges erők semmiféle veszteséget nem szenvedtek.

Londoni jelentés szerint Holland-Indiában kanadai csapatok szálltak partra, a gyarmaton levő angol-francia helyőrség megerősítésére.

PALERMO BOMBÁZÁSA

Római jelentés szerint Palermo június 23-i légi bombázásának 28

halottja van, közülök 8 férfi, tíz nő és tíz gyermek. A sebesültek száma 168, nagyrészt asszonyok és gyermekek. Trapani bombázásakor a polgári lakosság közül huszan életüket veszítették. A sebesültek száma 26.

OLASZ HADIJELENTÉS

A szerdai olasz hadijelentés szerint Keletafrikában az angolok sikertelen kísérleteket tettek Asmara és Diredaus légi bombázására. Két ellenséges repülőgépet lelőttek. Nápoly felett az ellenség légi portyázásokat kísérelt meg, az olasz vadászpilóták és légelhárító útegek azonban a kísérletet visszaverték és a támadókat megfutamtították.

Cvetkovics miniszterelnök és a kormány több tagja Zágrebba utazott

A miniszterek Subasics bán vendégek lesznek

Beográdból jelentik: Dr. Sutej Juraj pénzügyminiszter tegnap délután a zagrebi gyorsvonattal elutazott Beográdból Zágrebba.

A pénzügyminiszter Zágrebből Bukova Gorára folytatja útját, ahova dr. Subasics Iván horvát bán meghívta a kormány több tagját.

Cvetkovics Dragisa miniszterelnök,

Konsztantinovics tárcanélküli miniszter kíséretében Zágrebba utazott, ahonnan szintén Bukova Gorára megy dr. Subasics bán meghívására. Dr. Subasics vendége lesz a miniszterelnökön, Sutejen és Konsztantinovicson kívül dr. Maesek Vlatko, a kormány alelnöke is.

Magyar daljáték csokor

A NOVISZÁDI KATOLIKUS OTTHONBAN

1940 június 30-án, vasárnap este fél 9 órakor

A szombori Kaszinó Dalárda nagyhirű együttesének egyszeri vendég szereplése. — Bővebbet a színházi rovatban közöl a rendezőség.

ÓRIÁSI SZENZÁCIÓ!

HÜTÖTT TEREM!

Helyárak: 25, 20, 15 és 10 din. Jegyelövétel Ábrahám J. könyvkereskedésében

A német fegyverszüneti feltételek

Franciaország az egész birodalom területén beszünteti a harcot – A francia hadsereget és hajóhadat leszerelik – Franciaország kiszolgáltatja lőszer- és hadianyagkészletét – A francia kormány Párisba is áthelyezheti székhelyét

A németek a Genf-Tours vonaltól északra és a Tour-Angoulême-Orthez vonaltól nyugatra eső területet megszállják

Berlinből jelentik: A német távirati iroda közli a német-francia fegyverszüneti szerződés szövegét, amely a következő:

A német birodalom vezére és a német véderő legfőbb parancsnoka részéről megbízott Keitel vezérezredes, a véderő főparancsnokságának főnöke, másrészt pedig a francia kormány kellő meghatalmazásokkal ellátott megbízottai a következő fegyverszüneti szerződésben állapodtak meg:

1. A francia kormány intézkedik Franciaországban és a francia gyarmatokon, a védett és mandátumos területeken, valamint a tengeren a német birodalom elleni harc megszüntetéséről. Franciaország elrendeli a német csapatok részéről már körülzárt francia kötelekek haladéktalan fegyverletételét.

2. A német birodalom érdekeinek biztosítására a külföldön mellékelt térképen megjelölt vonaltól északra és nyugatra levő francia államterületet német csapatok szállják meg. Amennyiben a megszállandó részek még nincsenek a német csapatok hatalmában, ez a megszállás e szerződés megkötése után haladéktalanul végrehajtható.

3. Franciaország megszállt területein a német birodalom gyakorolja a megszálló hatalom valamennyi jogát. A francia kormány kötelezi magát, hogy azokat a rendelkezéseket, amelyek e jogok gyakorlásából folynak, minden eszközzel támogatja és a francia közigazgatással végrehajthatja. A megszállt terület valamennyi francia hatóságát és szolgálati helyét eszerint a francia kormány haladéktalanul utasítja arra, hogy a német katonai parancsnokok rendelkezéseinek fegyverek eleget és a német katonai parancsnokokkal korrekt módon együttműködjenek.

A német kormány szándéka az, hogy a nyugati part megszállását az Angliával való ellenségeskedés megszüntése után a feltétlenül szükséges mértékre korlátozza.

A francia kormány jogában áll, hogy kormányzati székhelyét a meg nem szállt területen válassza ki vagy pedig, ha kívánja, akár Párisba is áthelyezhesse. A német kormány erre az esetre a francia kormányt és központi hatóságainak biztosít minden szükséges könnyítést, hogy a megszállt és meg nem szállt terület igazgatását Párisból intézhessék.

A FRANCIA HADERŐ LESZERELÉSEINEK FELTÉTELEI

4. A francia szárazföldi, vízi és légi erő még meghatározandó időn belül leszerelendő és lefegyverezendő. Ez alól csak az a kö-

telekek mentesek, amelyek a belső rend fenntartásához szükségesek. Ezeknek erejét és felfegyverzését Németország illetve Olaszország határozza meg. A francia véderőnek a Németország részéről megszállandó területeken levő kötelekeit gyors ütemben a német csapatok által meg nem szállt területre kell visszavezetni és el kell bocsátani. Ezek a csapatok elvonulásuk előtt fegyvereiket és eszközeiket azon a helyen teszik le, ahol a szerződés érvénybe lépése idején tartózkodnak.

5. A fegyverszünet betartásának biztosítékául követelhető mindazoknak a páncélkoszoknak, páncélosokat elhárító fegyvereknek, hadirepülőgépeknek, léghajító ágyúknak, gyalogsági fegyvereknek, vontatóeszközöknek és lőszernek ronggáttal kiszolgáltatása, amelyek a francia véderő kötelekei részéről Németország ellen harcban állottak és e szerződés érvénybelépésének idején a Németország részéről meg nem szállt területen vannak. A kiszolgáltatással kapcsolatos intézkedéseket a német fegyverszüneti bizottság határozza meg.

6. Azok a különböző fegyverek, lőszer mennyiségek és minden más hadianyag, amely Franciaország meg nem szállt területén van, német illetve olasz ellenőrzés alá kerül, azt elraktározzák illetve biztosítják. Kivételesen a fegyver- és lőszer mennyiség, amelyet a francia kötelekek felszerelésének céljaira engedélyeznek. A német főparancsnokságot megilleti a jog, hogy ezzel kapcsolatban megtegye mindazokat az intézkedéseket, amelyek e készletek jogtalan felhasználását megakadályozzák. A hadieszközök gyártását a meg nem szállt területen azonnal meg kell szüntetni.

7. A németek által megszállandó területen valamennyi szárazföldi és parti erődöt fegyverrel, lőszerrel és minden más hadieszköz állománnyal együtt sértetlenül kell átadni. Ezeknek az erődítéseknek terveit, éppúgy, mint a német csapatok által már elfoglalt erődítések terveit a németek számára ki kell szolgáltatni. A német főparancsnoksággal pontosan közölni kell az előkészített robbantásokat, a berendezett szárazföldi aknákat, időgépes gyújtókat és hadianyagzárakat. Ezeket az akadályokat német felszólításra a francia erőknek el kell távolítaniuk.

NÉMETORSZÁG NEM HASZNÁLJA FEL A LESZERLT FRANCIA HADIFLOTTÁT

8. A francia hadiflottát közelről meghatározandó kikötőkben össze kell vonni német, illetve

olasz ellenőrzés alatt és le kell szerelni. Kivételek azok a hajók, melyek a gyarmati területi francia érdekek megóvása céljából a francia kormány rendelkezésére maradnak. A kikötők kijelölésénél a hajók békebeli állomáshelye lesz mértékadó. A német kormány a francia kormányt ünnepélyesen kijelenti, hogy a francia hadiflottát, amely német ellenőrzés alatt álló kikötőkben van, nem szándékozik a háborúban a maga céljaira felhasználni, oly egységek kivételével, amelyek a partörzés és az aknaeltávolítás céljaira szükségesek. Ünnepélyesen kijelenti továbbá a német kormány, hogy a békekötéskor a francia hadiflottára nem szándékozik igényt támasztani. A gyarmati birodalmi francia érdekek képviselését szolgáló hajók kivételével valamennyi Franciaországon kívül levő hadihajót Franciaországba kell visszarendelni.

9. A francia főparancsnokság kötelezi magát, hogy a német főparancsnokságnak pontos adatokat szolgáltat valamennyi Franciaország részéről lerakott tengeri aknáról, valamint minden egyéb kikötői és parti zárról és védelmi, továbbá elhárítási berendezésről. Az aknákrak eltávolítását, amennyiben a német parancsnokság kívánja, francia erők tartoznak elvégezni.

10. A francia kormány kötelezi magát, hogy a rendelkezésére maradó véderő semmiféle részével és semmi módon nem hajt végre ellenséges cselekedetet a német birodalom ellen. Kötelezi magát a francia kormány, hogy megakadályozza, hogy a francia véderőhöz tartozók elhagyják az országot és bármilyen fegyvert, felszerelést, hajót, repülőgépet Angliába vagy egyéb külföldi területre kiszállítsanak. A francia kormány megtiltja a francia állampolgároknak, hogy a német birodalommal még háborúban álló államok szolgálatában Németország ellen harcoljanak. Az ez ellen vétő francia állampolgárokkal a német csapatok franktörőkként bántanak el.

11. A francia kézen levő mindennemű kereskedelmi hajónak, beleértve a parti és kikötői járműveket is, további intézkedésig tilos elhagyni a kikötőket. A kereskedelmi forgalom újratekintése a német illetve az olasz kormány hozzájárulásától függ. Azokat a francia kereskedelmi hajókat, melyek francia kikötőkön kívül vannak, a francia kormány visszahívja vagy — ha ez végre nem hajtható — semleges kikötőbe rendeli. A francia kikötőkben levő valamennyi lefoglalt német kereskedelmi hajót felszólításra sértetlenül vissza kell adni.

A REPÜLŐGÉPEKET KI KELL SZOLGÁLTATNI

12. Valamennyi francia földön levő repülőgép elindulását azonnal meg kell tiltani. Minden olyan repülőgépet, amely német hozzájárulás nélkül elindult, a német légi fegyvernem ellenségesnek tekint és vele ennek megfelelően bánt. A légi fegyvernemnek a meg nem szállt területen levő repülőtereit és berendezéseit német illetve olasz ellenőrök felügyelete alá kell helyezni. Kérhető ennek használhatatlanná tétele is. A francia kormány köteles a meg nem szállt területen levő valamennyi külföldi repülőgépet rendelkezésre bocsátani illetve a továbbrepülésben megakadályozni és ezeket a német véderőnek kell átadni.

A FRANCIA IPARTELEP SORSA

13. A francia kormány kötelezi magát, hogy gondoskodik arról, hogy a német csapatok által megszállandó területeken valamennyi telep, berendezés és általában minden, ami a véderő állományához tartozik, sértetlenül kerüljön a német csapatok kezére. Gondoskodik továbbá arról, hogy a kikötők, ipartelepek és hajógyárak mostani állapotukban megmaradjanak és semmi módon ne rongálják és ne pusztítsák el. Ugyanez vonatkozik valamennyi közlekedési útra, közlekedési eszközre, a vasútra, országutakra, távbeszélőhálózatra és ezzel kapcsolatos berendezésekre. A francia kormány kötelezi magát, hogy a német főparancsnokság rendelkezésére minden szükséges helyreállítási munkát elvégeztet. A francia kormány gondoskodik arról, hogy a megszállt területen a szükséges szakszemélyzet és kellő mennyiségű közlekedési eszköz rendelkezésre álljon, amint az a normális békeviszonyoknak megfelel.

14. A francia területen levő valamennyi rádióállomás azonnal megszünteti az adást. A meg nem szállt francia területekről való rádióadás újramegkezdése külön szabályozástól függ.

15. A francia kormány kötelezi magát, hogy a német birodalom és Olaszország átmenő áruforgalmát a meg nem szállt területen át a német kormány részéről követelt terjedelemben biztosítja.

16. A francia kormány a lakoságnak a megszállt területekre való visszavezetését az illetékes német tényezőkkel egyetértésben hajtja végre.

A GAZDASÁGI ÉRTÉKEK MEGVÉDÉSE

17. A francia kormány kötelezi magát, hogy megakadályozza a gazdasági értékeknek és készleteknek elszállítását a német csapatok

által megszállandó területről a meg nem szállt területre vagy külföldre. Ezekkel a megszállt területen levő értékekkel és készletekkel csakis a német kormánnyal egyetértésben lehet rendelkezni. A német kormány ezzel kapcsolatban figyelembe veszi majd a meg nem szállt területek lakosságának életszükségleteit.

18. A franciaországi német megszálló csapatok ellátásának költségeit a francia kormány viseli.

A HADIFOGLYOK KÉRDÉSE

19. Mindazokat a francia őrizetben levő német hadifoglyokat és polgári személyeket, beértve azokat is, akiket biztosítésként és büntetésül a német birodalom javára elkövetett cselekedet miatt tartóztattak le és itélek el, halálra ítélték át kell adni a német csapatoknak. A francia kormány kötelezi magát arra, hogy mindazokat a Franciaországban, valamint a francia birtokokon, gyarmatokon, védnökségi és mandátumos területeken levő németeket, akiket a német birodalmi kormány megnevez, kérésére kiadja. A francia kormány köteles megakadályozni, hogy német hadifoglyokat és polgári személyeket Franciaországból francia birtokokra vagy külföldre elszállítsanak. A Franciaországból már elszállított német foglyokról, továbbá a nem szállítható beteg és sebesült német hadifoglyokról a tartózkodási hely megjelölésével pontos jegyzéket kell átadni. A beteg és sebesült német hadifoglyok felügyeletét a német főparancsnokság veszi át.

20. A francia véderő német hadifogságban levő tagjai a béke megkötéséig hadifoglyok maradnak.

21. A francia kormány felelősséggel tartozik mindazoknak a tárgyaknak és értékeknek a biztonságáért, amelyeknek sértetlen átadását, illetve készenlétben tartását német rendelkezésre ez a szerződés előírja, illetve amelyeknek az országból való eltávolítását megtiltja. A francia kormány kártérítésre köteles mindazokért a pusztításokért, rongálásokért, illetve elhurcolásokért, amelyek ebbe a szerződésbe ütköznek.

A SZERZŐDÉS VÉGREHAJTÁSA

22. A fegyverszüneti szerződés végrehajtását német fegyverszüneti bizottság szabályozza és ellenőrzi, mely a német főparancsnokság utasításainak megfelelően fejté ki tevékenységét. A fegyverszüneti bizottság további feadata az, hogy biztosítsa ennek a szerződésnek szükséges összhangját az olasz-francia fegyverszüneti szerződéssel. A francia kívánságok képviselőjére és a német fegyverszüneti bizottság végrehajtási rendelkezéseinek átvételére a francia kormány kötelezettséget rendel ki a német fegyverszüneti bizottság székhelyére.

23. Ez a fegyverszüneti szerződés akkor lép életbe, ha a francia kormány az olasz kormánnyal is megegyezést létesített az ellenségeskedések megszüntetésére. Az ellenségeskedések hat órával amaz időpont után szünek meg, melyben az olasz kormány a német birodalmi kormányt ennek az egyezménynek a megkötéséről értesítette. A birodalmi kormány a fran-

A francia-olasz fegyverszüneti egyezmény szövege

A franciák lefegyverzik Tuniszt, Algirt, Szomálit és kiszolgáltatták az Olaszország ellen felvonult hadsereg fegyverét, lőszerét és hadianyagát — Ezenkívül leszerelik Toulon, Bizertia, Ajaccio és Orán katonai berendezéseit — Az olaszok a fegyverszünet tartama alatt megmaradnak előretolt vonalaikban

Kedden éjjelkor tették közzé annak a fegyverszüneti egyezménynek a szövegét, amelyet hétfőn az olasz és francia teljhatalmu megbízottak írtak alá. Az egyezmény a következőképpen hangzik:

1. Franciaország megszünteti az ellenségeskedéseket Olaszország ellen a francia anyaország területén, a gyarmatokon, valamint a védnökségi és mandátumos területeken. Ugyancsak megszünteti az ellenségeskedéseket Olaszország ellen a tengeren és a levegőben

2. Az olasz csapatok a fegyverszüneti egyezmény életbelépésekor és annak egész tartamára megmaradnak előretolt vonalaikban az összes hadművelési színhelyeken.

3. A francia anyaország területén a 2. pontban megjelölt, valamint az attól 50 kilométernyi mélységben levő területet a fegyverszünet tartamára lefegyverzik. Tuniszban a fegyverszünet tartama alatt lefegyverzik a jelenlegi Libia—tunizsi határ és a mellékelt térképen kijelölt vonal közti területet. Algirt, valamint az attól délre fekvő és Libiával határos területeket a fegyverszünet tartamára a libiai határtól kiinduló és azzal párhuzamosan húzódó 200 kilométeres övezetben lefegyverzik. Mig Olaszország és a brit birodalom ellenségeskedése tart, valamint a fegyverszünet tartama alatt Francia-Szomáli egész területét lefegyverzik. A fegyverszünet tartama alatt Olaszországnak teljes és állandó joga van a dzsibuti kikötőt és kikötőberendezéseket, valamint a dzsibuti—addisabebai vasutat bármely szállítmányra felhasználni

4. A 3. pontban említett lefegyverzett övezetekben az ellenségeskedések megszüntetésétől tíz napon belül visszavonják a francia csapatokat, az erődítmények, laktnyák, raktárak és egyéb katonai építmények őrzésére szükséges személyzet, valamint a belső rend fenntartásához szükséges csapatok kivételével, amelyek létszámát az olasz fegyverszüneti bizottság fogja időről-időre megállapítani.

5. Minden fegyvert és lőszer, amely a lefegyverzett francia övezetekben található, 15 napon belül el kell szállítani. Az erődítmények rögzített fegyverzetét és az ahhoz szol-

gáló lőszerket ugyanennyi idő alatt használhatatlanná kell tenni.

Francia-Szomáli partvidéken minden fegyvert és lőszer 15 napon belül azokban a helységeken kell letétbe helyezni, amelyeket az olasz fegyverszüneti bizottság fog kijelölni. A rögzített fegyverekre és az azokhoz szükséges lőszerre vonatkozó rendelkezések ugyanazok, mint az előző bekezdésben.

TOULON, BIZERTIA, AJACCIO ÉS ORÁN LESZERELÉSE

6. Mig az ellenségeskedések Olaszország és a brit birodalom között tartanak, Toulon, Bizertia, Ajaccio és Orán katonai berendezéseit és támaszpontjait lefegyverzik. Ezt a lefegyverzést 15 napon belül kell végrehajtani és ennek olyannak kell lennie, hogy a fenti berendezések és támaszpontok minden támadó vagy védelmi képességüket elveszítik.

7. A lefegyverzendő övezetekben és tengerészeti támaszpontokon természetesen továbbra is működni fognak a francia polgári hatóságok és rendőri erők. Ugyancsak megmaradnak a szárazföldi katonai, valamint tengerészeti hatóságok, amelyeket az olasz fegyverszüneti bizottság fog kijelölni.

8. Az olasz fegyverszüneti bizottság pontos térképek alapján fogja kijelölni a lefegyverzendő tengerészeti támaszpontokat és berendezéseket és meg fogja határozni a lefegyverzés végrehajtási utasításait. Ugyanennek a bizottságnak állandó és teljes joga lesz ellenőrizni ezeken az övezetekben és területeken az előző cikkelyek rendelkezéseinek végrehajtását, ellenőrzési látogatások, valamint helyszíni állandó bizottságok útján.

9. A francia anyaország minden szárazföldi, tengeri és légi haderejét később megállapítandó időponton belül leszerelik és lefegyverzik, a belső rend fenntartásához szükséges alakulatok kivételével. Az utóbbi alakulatok létszámát és fegyverzetét Olaszország és Németország fogja meghatározni. Ami az északafrikai, szíriai és szomáli francia területeket illeti, az olasz fegyverszüneti bizottság a lefegyverzési és leszerelési módokat meghatározásánál tekintettel lesz a szóbanforgó területek rendje fenntartásának fontosságára.

A FEGYVEREK ÉS A HADIANYAG KISZOLGÁLTATÁSA

10. Olaszország fenntartja magának a jogot a fegyverszüneti egyezmény végrehajtásának biztosítása érdekében arra, hogy az olasz fegyveres erők ellen felhasznált vagy felvonult egységekhez tartozó gyalogsági és tüzérségi fegyverek, páncélos és egyéb gépkocsik és lőfogatú kocsik, valamint az ezekhez tartozó lőszer átadását követelje. E fegyverek és anyagok átadásának a fegyverszünet pillanatában levő állapotban kell megtörténnie.

11. Az el nem foglalt francia területeken levő fegyvereket, lőszer és hadianyagot — azok kivételével, amelyeket a megengedett egységek használatára meghagynak — olasz és német ellenőrzés alatt egyesítik és elraktározzák. Az el nem foglalt területeken mindennemű hadianyaggyártásnak azonnal meg kell szünnie.

A FRANCIA HADITENGERÉSRÉSZET LEFEGYVERZÉSE

12. A francia haditengerészet egységeit a megjelölendő kikötőkben kell összevonni, ahol azokat leszerelik és lefegyverzik Olaszország és Németország ellenőrzése mellett. Kivételt képeznek azok az egységek, amelyeknek fenntartását az olasz és a német kormány a francia gyarmati területek őrzésére megenged. A szóbanforgó kikötőkben a tengerészeti egységek békebeli szolgálati helyei alapján fogják kijelölni. Mindazokat a hadihajókat, amelyek távol vannak a francia anyaországtól és amelyeknek szükségességét a francia gyarmati érdekek védelme szempontjából nem ismerik el, visszahívják az anyaország kikötőibe.

Az olasz kormány kijelenti, hogy nincs szándékában a mostani háboru alatt használni a francia haditengerészetnek az ő ellenőrzése alá helyezett egységeit, valamint kijelenti azt is, hogy nem lesz szándékában igényt támasztani a francia haditengerészetre a fegyverszünet tartama alatt azonban igénybe veheti az aknák eltávolításához szükséges francia hajórajt.

AZ AKNAMEZŐK ELTÁVOLÍTÁSA

13. Az olasz főparancsnokságnak tudomására kell hozni minden aknazárat. A francia hatóságok gondoskodnak arról, hogy tíz napon belül saját személyzetükkel megszü-

nia kormányt szikratávirat útján értesíti az időpontról.

24. A fegyverszüneti szerződés a béke megkötéséig érvényes. A német kormány bármikor, azonnali hatállyal felmondhatja, ha a francia kormány a szerződésben vállalt kötelezettségeket nem teljesíti.

Ezt a fegyverszüneti szerződést a compiégnei erdőben 1920 június 22-én német nyári idő szerint 13 óra 50 perckor írták alá a Keitel német vezérezredes és Huntziger tábornok.

A MEGSZÁLLT TERÜLET

A fegyverszüneti szerződés második pontja külön térképről tesz említést, amely megjelöli azt a vonalat, amelytől északra és nyugatra a francia állam területét német csapatok szállják meg. Ez a vonal keleten a francia—svájci határon Genfnél kezdődik és Tours-ig halad. Innen a Tours—Angoulême—Libourne vasutvonalat követi, majd Mont de Marsan és Orthez irányában eléri a spanyol határt.

KÖSZÖNETNYILVÁNTÁS

Mindazoknak akik felejthetetlen édesanyvánk

özv. Schwarz Lótfi szül. Grishaber

elhunyta alkalmával a temetésen való megjelenésével és személyes valamint írásbeli részvételével a szülői és rokonok számára a legmagasabb méltósággal és szeretettel köszönetet.

Noviszád, 1940 június 25.

Schwarz, Blitz és Smatana család

tenek minden vasuti és országuti akadályt és eltávolítanak minden aknamezőt, amely a lefegyverzendő övezetekben, tengerészeti berendezésekben és tengerészeti támaszpontokon található.

14. A francia kormány kötelezi magát arra, hogy sehol és semmilyen alakban nem kezd ellenségeskedést Olaszország ellen. Ugyazközöleg magát arra is, hogy a francia fegyveres erő kötelekébe tartozóknak és általában francia állampolgároknak megtiltja, hogy az ország területét elhagyják és bárhol Olaszország ellen ellenségeskedésben résztvegyenek. Azok ellen, akik e rendelkezés ellen vétnek, az olasz csapatok a törvényen kívüli hadviselőkkel szemben szokásos bánásmódot fogják alkalmazni.

15. A francia kormány kötelezi magát annak megakadályozására, hogy hadihajók, repülőgépek, fegyverek, hadianyag, lőszer, amelyek francia tulajdonban vannak és francia vagy francia ellenőrzés alatt álló területeken találhatók, a brit birodalom területére vagy más külföldi állam területére elszállíthatók legyenek.

16. A francia kereskedelmi hajók mindaddig nem hagyhatják el kikötőiket, amíg az olasz és a német kormány a francia kereskedelmi hajózás részleges vagy teljes újramegindítását nem engedélyezi. Azokat a francia kereskedelmi hajókat, amelyek a fegyverszünet pillanatában nincsenek francia kikötőben, vagy francia ellenőrzés alatt, francia kikötőbe rendelik vissza vagy pedig semleges kikötők felé irányítják.

17. Mindazokat az olasz kereskedelmi hajókat, amelyeket a francia hatóságok lefoglaltak, a lefoglalás pillanatában vitt rakományokkal együtt azonnal visszaszolgáltatják. Ugyancsak vissza kell szolgáltatni azokat a nem romlandó árukat, amelyeket Olaszország felé tartó, nem olasz hajókon foglaltak le.

A REPÜLŐTEREK ELLENŐRZÉSE

18. A francia vagy francia ellenőrzés alatt álló területeken levő valamennyi repülőgép számára azonnal felszállási tilalom lép életbe. Az említett területeken minden repülőgép olasz és német ellenőrzés alá kerül. Azokat a külföldi repülőgépeket, amelyek ezen a területen találhatók, az olasz és német katonai hatóságoknak kell átadni.

19. Mindaddig, amíg az olasz és a német kormány másképp nem rendelkezik, a francia anyaország területén minden rádióközvetítés tilos. A Franciaország és Északafrika, valamint Libia és Szomáli-föld közti rádióösszeköttetés feltételeit az olasz fegyverszüneti bizottság fogja meghatározni.

20. A Németország és Olaszország közötti áruforgalomnak, amennyiben meg nem szállt francia területen halad át, teljes forgalmi szabadságot kell biztosítani.

21. Valamennyi olasz hadifoglyot és internált, letartóztatott vagy politikai okokból elítélt olasz állampolgárt azonnal szabadlábra kell helyezni és át kell adni az olasz katonai hatóságoknak.

A német hatalom alá vont európai országok különleges térképét adjuk ki

Felhívás olvasóinkhoz!

A Reggeli Ujságban közölt és külön kiadott térképeink olyan jó szolgálatot tesznek olvasóinknak, hogy mint számos helyről írják és magunk is tapasztaljuk, azok állandó használatban vannak. Kiadványaink sikere arra indított bennünket, hogy a háború folyamatának megértéséhez most újabb nagyjelentőségű térképpel kedveskedjünk olvasóinknak. Ez a térkép bemutatja Németország világháború előtti határait, a versaillesi elvesztett területeit és az azóta hozzácsatlakozott, visszacsatolt és megszállott országok és országrészek pontos határait. Külön magyarázó jellel mutatja a vasárnapi lapunkban megjelenő kitérőn megszerkesztett térkép a német hatalom mai határait, a megváltozott és átlépett határokat, valamint Németország 1914-es határait. Mindezen felül a területi változásokat ez a térkép nemcsak vonalakkal jelzi, hanem a változások dátumait is feltünteti.

A nagyszerű és mindenki számára rögtön érthető és világos térképen kívül még külön statisztikai adatokat is hozunk, amely a következő négy pontban felsorolja a területek nagyságát és a lakosság számát. I. a világháború előtt, II. a versaillesi békével (1919 június 28.) elvesztett területek, III. a Német Birodalomhoz csatlakozott és visszacsatolt országok és országrészek és IV. a mai háborúban visszacsatolt és megszállott országok, országrészek területi nagyságát és lakosainak számát.

A mult tapasztalataink okulva kérjük olvasóinkat és alkalmi vásárlóinkat, hogy akik ennek az értékes térképnek birtokába akarnak jutni, már most jelentkezzenek a helyi újságárusítónál és jegyeztessék elő magukat, nehogy a nagy kereslet miatti térkép nélkül maradjanak

lyezni és át kell adni az olasz katonai hatóságoknak.

22. A francia kormány kezességét vállal mindannak jókarban való tartásáért, amit a jelen egyezmény értelmében át kell vagy esetleg át kellett szolgáltatni.

23. Az olasz főparancsnokságnak alárendelt olasz fegyverszüneti bizottság feladata lesz szabályozni és ellenőrizni akár közvetve, akár közvetlenül keresztül annak az egyezménynek a végrehajtását. Ugyancsak ennek a bizottságnak feladata lesz összhangba hozni ezt az egyezményt a Németország és Franciaország között már megkötött hasonló egyezményekkel.

24. Az olasz fegyverszüneti bizottság székhelyére francia bizottság küldendő ki, amelynek feladata lesz kifejezésre juttatni a francia kormánynak az egyezmény végrehajtására vonatkozó óhajait és a francia hatóságokhoz továbbítani az olasz fegyverszüneti bizottság intézkedéseit.

25. Ez a fegyverszüneti egyezmény aláírásakor lép életbe. Az ellenségeskedések valamennyi hadszíntéren hat órával azután szünetnek meg, amikor az olasz kormány az aláírást a német kormánnyal tudatta.

26. A fegyverszüneti szerződés a békeszerződés aláírásáig marad érvényben. Olaszország bármely pillanatban azonnali hatállyal felmondhatja, ha a francia kormány nem tesz eleget vállalt kötelezettségeinek.

A fegyverszüneti szerződést olasz részről Pietro Badoglio tábornagy, francia részről pedig Huntzinger tábornok írta alá.

Öfensége Olga főhercegnő meglepettette a beográdi kórházat

Beográdból jelentik: Öfensége Olga hercegnő tegnap délelőtt látogatást tett a beográdi általános kórházban. Öfenségét dr. Budiszávyevics Szrgján népjóléti és közegészségügyi miniszter fogadta és üdvözölte a kórházi orvosok élén.

Olga hercegnő Öfensége meglepettette a kórház belső berendezését és a betegekkel is beszélgetett. Távozása előtt legteljesebb megelégedését nyilvánította a látottak felett.

Jugoszlávia moszkvai követe vasárnap utazik Szovjetországba

Dr. Gavrilovics Milán elutazása előtt meglátogatta a kormány több tagját

Beográdból jelentik: Jól beavatott helyen úgy tudják, hogy dr. Gavrilovics Milán Jugoszlávia moszkvai követe június 30-án utazik el Moszkvába. Dr. Gavrilovicsal együtt utaznak a követség tagjai is. A moszkvai jugoszláv követség tanácsosa Matkovics Vladisláv külügyminiszteriumi tanácsos lesz, aki a Moszkvában járt gazdasági bizottságnak is tagja volt.

Dr. Gavrilovics Milán elutazása előtt felkereste dr. Maček Vlatko miniszterelnökhelyettesét és Szmoljan Barisát, tegnap pedig Cvetkovics Dragisa miniszterelnökkel volt hosszabb megbeszélése.



NŐI BETEGSÉGEK, gyulladások LIPIK JÓDFURDÓBEN gyógyulnak!

Julius elsejétől november elsejéig hadmentességet élveznek a cséplőgéptulajdonosok és gépezők

Az illetékes minisztériumok nagyjelentőségű döntése a Szuboticán székelő Géptulajdonosok Országos Szövetségének közbenjárására

Szuboticáról jelentik: A cséplőgéptulajdonosok Szuboticán székelő Országos Szövetsége közbenjárt a minisztériumoknál, hogy mentessék a katonai szolgálat alól a cséplőgéptulajdonosokat, illetve gépezőket az aratás, cséplés, illetve az őszi szántás idejére. A szövetség küldöttsége ez ügyben eljárta a hadügyminisztériumban is, amely most értesítette az egyesületet, hogy kérvényét kedvezően intézte el és

megadta a katonai kötelezettség alóli felmentvényt a cséplőgéptulajdonosoknak, illetve gépezőiknek az aratási, cséplési és szántási időre.

Az aratás és cséplés idejére a felmentés Julius elsejétől szeptember elsejéig érvényes, a szántási időre pedig szeptember elsejétől november elsejéig érvényes a felmentvény.

Az érdekeltekkel lapunk utján is közli a szövetség, hogy hatósági igazolvánnyal ellátott kérvényüket juttassák el az illetékes katonai parancsnoksághoz, amelyhez be vannak osztva. A nagyjelentőségű döntvény az érdekeltektől és géptulajdonosok körében nagy megelégedést keltett.

Halálos családi dráma Padejon

Kikindáról jelentik: Kedden este félnyolc órakor halálos kimeneteli családi dráma történt Padejon. Gájin Zorán 31 éves gazdálkodó a szülők halála óta együtt lakott öccsével a szülei házában. Kedden vacsora közben Gájin Zorán és az öccs felesége az örökség elosztásáról kezdtek vitatkozni. A vita annyira elmérgesedett, hogy csakhamar a férjek is feleségeik pártjára állottak s egyre durvább szavakkal illették egymást. Gájin Zorán egyszerre megunt a vitát, felkapta az asztalról a nagykest és

többször sógorójára mellébe dőtte. A szerencsétlen asszony véresen esett össze és egyórát szenvedés után belehalt sérüléseibe.

Gájin Zorán önként jelentkezett a csendőrségen. Tegnap délután Kikindáról bizottság szállt ki a tragédia színhelyére és megejtette a helyszíni szemlét. Az elhunyt Gájin Mária holttestét felboncolták és megadták a temetési engedélyt. Gájinné földi maradványait ma helyezik örök nyugalomra. A gyilkos gazdálkodót ma be szállítják a törvényszék fogházába.

Bristol szálloda
BUDAPEST, DUNAPARTON

Előkelő családi szálloda, olcsó árakkal. Egy ágyas szoba 6 P-től, két ágyas szoba már 12 P-től. — Kifőtűző étterem és kávéház. — Előzékeny kiszolgáltság. Lapunk olvasóinak 20% eng.

A nevető rablógyilkos

Üzvegy Marschall Béláné gyilkosát elmeorvosi megfigyelés alá helyezik

Szomborból jelentik: Tegnap reggel már 8 órától kezdve nagy tömeg verődött össze a szombori megyeháza előtt, amelyben a szombori törvényszék van elhelyezve. A tömeg féltizre, a tárgyalás kezdetére oly annyira felszaporodott, hogy rendőröknek kellett a rendet fenntartani.

Féltizkor fegyőrök bekísérték a tárgyalóterembe Levojevics Antunt és kiskoru társát, mindkettjüknek meg volt vasalva a keze és a lába. Levojevicsnak szemmeláthatóan imponált a nagy tömeg s az emberek iszonyodó tekintete, amellyel nézték. Mosolygott...

Nem sokkal a vádlottak megérkezése után bevonult a terembe Kocics Milán elnök és a nagy bírói tanács, valamint Varga Petár vezető államügyész, aki a vádat képviselte. Az elsőrendű vádlott védelmét dr. Zsgalec Vinkó ügyvéd, a másodrendűét Kozoderovics Gyurica látta el. A vádlottak személyi adatainak felvétele alkalmával kiderült, hogy Levojevics mindössze 23 éves, dolnyalendavai születésű lakatossegéd. A kiskoru vádlott zsupányei földműves, mindketten büntetett előéletűek. A tanúk részéről csak Juzbacsics Ádám jelent meg a tárgyaláson, a meggyilkolt zsupányei üzvegyasszony fia, a másik tanu, Stimac keresztelkedő, nem jött el a tárgyalásra. Dr. Zsgalec védő még a vádirat felolvasása előtt kérte a bíróságot a tárgyalás elnapolására, valamint arra, hogy az ügyet adják vissza a vizsgálóbírónak, tekintettel arra, hogy védencének a vizsgálat alkalmával nem volt védője, akire támaszkodhatott volna. Ezenkívül kérte a bíróságot, hogy

Levojevicsot helyezték elmeorvosi megfigyelés alá, tekintettel arra, hogy egy alkalommal olyan kijelentést tett, amit épeszű ember nem mondhat. Levojevics ugyanis többek füle hallatára

kijelentette, hogy »Egy embert könnyű megfojtani!« Kéri a bíróságot, hogy Levojevicsot zárt intézetben, orvosszakértőkkel vizsgáltsa meg. A másodrendű vádlott védője szintén kérte a tárgyalás elhalasztását, arra való hivatkozással, hogy védencének, mint Levojevicsnak, a kihallgatások alkalmával nem volt védője, ő nem tanulmányozhatta át alaposan a vádiratot s ezenkívül a vádlott apját sem értesítették idejében.

Levojevics az egész idő alatt kedélyesen nevetgált.

Varga Petár államügyész kérte a bíróságot, hogy vesse el a védők indítványát, mivel a vádlottak beismerték tettüket s kétszeres rablógyilkossal szemben a védők túl udvarias bánásmódot követelnek. Igaz, hogy a vádlott Levojevics, cinikus, de minden gonosztevő cinikus s ezt nem kell mindjárt elmezávarnak betudni.

Levojevics az államügyész szavaira csak még inkább nevetni kezdett. A másodrendű vádlott védője kérte a bíróságot, hogy a másodrendű ügyét okvetlen tegyék vizsgálati állapotba,

mivel emberletről lehet szó s ő nem hajlandó ezt a lelken száradni hagyni.

Az államügyész ezután a vádlottak megkérdezését indítványozta. Az »elmebeteg« Levojevics azonnal a legnagyobb határozottsággal jelenti ki, hogy mindenben megáéva teszi védőjének indítványát. A bíróság tanácskozással vonult vissza, majd kihirdette, hogy a védők indítványának helyt adott,

a tárgyalást bizonytalan időre elhalasztotta, egyben elrendeli, hogy Levojevicsot orvosi megfigyelés alá vegyék,

előzőleg azonban mindkét vádlottat vizsgálja meg dr. Jovicics Dusan orvos, hogy nem szenvednek-e fertőző betegségben.

Ismeretlen tettes kifosztotta a noviszádi Dornstädter cukrászat kézipénztárát

Sorozatós család címén letartóztatták a noviszádi „Universum“ munkaközvetítő iroda tulajdonosát

Szerdára virradó éjjel ismeretlen tettesek behatoltak a noviszádi főtéri Dornstädter cukrászda helyiségebe s a feltört kézipénztár tartalmát, több mint ezer dinárt, zsákmányolták. A rendőrség még a kora reggeli órákban alapos helyszíni vizsgálatot tartott s a talált nyomokon elindulva széleskörű nyomozást indított. Remény van rá, hogy a tettes hamarosan lakat alá kerül.

A noviszádi munkásbörze főnöke feljelentést tett Csura Milutin, a noviszádi »Universum« munkaközvetítő iroda tulajdonosa ellen, sorozatos család címén. A vád szerint Csura több munkástól kisebb-nagyobb pénzüsszeget vett fel azzal, hogy kijárja részükre, hogy mint mezőgazdasági munkások

minden akadály nélkül Németországba utazhatnak.

Csura a vádirat szerint ígéretet tett a munkásoknak, hogy beszerzi nekik a szükséges iratokat és az utazási engedélyt is. A munkásbörze főnöke egész véletlenül jött rá a visszaélésekre. Reggel, amikor bement hivatalába, a munkásbörze előtt két nő szólította meg, akik megkérdezték, mi van az iratukkal, mikor indulhatnak Német-

országba. Azt válaszolta nekik, hogy megkapták-e a közléstől a szükséges iratokat s ha igen, milyen szám alatt nyujtották be a munkásbörzén. A két nő egyhangulag kijelentette, hogy ez nekik nem szükséges, mert Csura Milutin egyedül is kijárja az utazási engedélyt. A munkásbörze főnöke erre irodájába hívta a két nőt, ahol részletesen elmondták, hogy nagyon sokan vannak, akikről Csura 1000-1500 dinárt vett fel azzal, hogy minden szükséges iratot beszeres a részükre. Ok mindketten 1500-1500 dinárt fizettek a közvetítőnek.

A rendőrség részéről Velykovics Vlada, a bűnügyi rendőrség egyik legügyesebb tagja vette kezébe az ügyet. Még a nap folyamán megállapította, hogy

Csura Milutin több, mint husz családot károsított meg.

Csurát előállította és kihallgatta Velykovics Vlada. A közvetítő beismerte, hogy leginkább 1500 d'nárt vett fel az érdekeltektől az iratok és az utazási engedély beszerzésére, azonban azzal védekeztek, hogy nem követelt el bűncselekményt, mert a kapott pénzért megdolgozott és előirásosan eljár valamennyi ügyben. Ezzel szemben a ká-

HIREK

VÁLTOZÉKONY IDŐ

Jugoszláviában tegnap tulnyomórészt felhős, helyenkint esős idő volt. A hőmérséklet csökkent.

Időjósítás június 27-re: Változó, tulnyomórészt felhős, helyenkint esős, zivatarra hajló idő várható, a hőmérséklet tovább csökken.

A nap kél 3 óra 55, lenyugszik 19 óra 30 perckor.

Meghalt Mozer Brunó zemuni bornagykereskedő. Zemunból jelentik: Mozer Brunó, az ismert zemuni bornagykereskedő 47 éves korában váratlanul elhunyt. Mozer Brunónak vakbőleoperáció következtében beállt szívénululás okozta halálát. Az elhunyt a »Tesla« filmvállalat jugoszláviai alapítója és számos jótékonyági és kulturális egyesület pártolótagja volt. Halálát kiterjedt rokonság gyászolja. Mozer Brunót ma délután 5 órakor temetik a zemun-franciai családi sírboltba.

Üzletzárás Noviszádon Vidovdánkor. A noviszádi kereskedő egyesület közlése szerint Vidovdán napján, június 28-án valamennyi noviszádi üzlet egész napon át zárva tartandó.

Tanítógyűlés Kanizsán. A szentlajárás tanítói Kanizsán a kerületi tanfelügyelő elnökletével gyűlést tartottak, amelyen az időszerű tanügyi kérdéseket tárgyalták meg. A gyűlés után a tanítók társaslakomán vettek részt.

rosultak még ma is Jugoszláviában tartózkodnak, tehát ügyüket éppenséggel nem intézte el Csura. A rendőrség a szencziós ügyben folytatja a vizsgálatot.

Márkov Gyóka, a munkásbiztosító tisztviselője feljelentést tett a rendőrségen Bodó Ferenc géplakatos ellen. Márkov szerint Bodó 660 dinárral megkárosította, mert 660 dinárt vett fel nála azzal, hogy két ablakredőnyt készít számára, a redőnyöket azonban nem készítette el s a pénzt is elköltötte. A vizsgálat megindult.

Szpászics Román noviszádi vendéglős jelentette a rendőrségen, hogy Kr. Gyorgyeva-utca 9 számú vendéglője elől ismeretlen tettes ellopta 800 dinár értékű »Rex« védjegyű kerékpárját. A kerékpár rendszáma 2100. A kerékpártolvaj kézrekerítésére megindult a nyomozás. Fábán Fránya 43 éves tuzlai hordárt letartóztatta a rendőrség, mert az a gyanu merült fel ellene, hogy ellopta Benya András 40 éves asztalos óráját. Fábán kihallgatása során beismerésben volt. Átadják a bíróságnak. Szávic Obrád cselopeki 33 éves munkást sikkasztás miatt letartóztatta a rendőrség. Szávic, mint Sztrefánovics Bogdán noviszádi kereskedelmi utazó megbízottja felvett 1000 dinárt s a pénzt megtartotta. Szávicot kihallgatása után átadják a bíróságnak. Krklyes Anton 25 éves munkanélkülit házinyulak tolvajlása miatt letartóztatta a rendőrség Krklyes Mihajlovics Milica fajnnyulait lopta el. Kihallgatása után átadják a bíróságnak.

Fogyassza
Jégbehűtött csemege jogurfunkat
Naša Sirana
Telefon 28-72 Noviszád
Kívánatra minden mennyiséget házhoz szállítunk

A noviszádi vizsgálóbíró irodájából. A noviszádi rendőrség, mint jelentették letartóztatta Sutyov Gyóka noviszádi vendéglőst, aki ellen az a gyanu merült fel, hogy Ap'cs Danica vendéglősnő, vadházastársa betétkönyvét elvette és a tulajdonos nevében több ezer dinárt felvett. A rendőrség Sutyovot átadta Papricsics Milán noviszádi vizsgálóbírónak, aki kihallgatása után szabadon bocsátotta a vendéglőst, mivel nem lehetett megállapítani, hogy tettét valóban e'követte-e. A vizsgálat tovább folyik annak megállapítására, hogy történt-e bűntény.

TEMERINI HIREK. A községit vezető értesíti a lakosságot, hogy a termények maximálásáról szóló rendelet értelmében köteles mindenki 3 nap alatt bejelenteni az egész buza és kukorica készletét. A határidő ma, június 27-én jár le. A buza maximális ára 230 dinár, a fehér kukoricáé 180, a sárga kukorica ára 170 dinár. Aki a fenti árnál drágábban ad el, a bejelentés alkalmával valótlan adatot jelent, vagy egyáltalán nem jelenti be készletét, azt szigoruan megbüntetik. — Az előljárásság értesíti a lakosságot, hogy 4 hetes koron aluli borjuról nem lehet járlatlevelet kiállítani. Aki valótlan életkort mond be a járlatlevél kiállításakor, azt megbüntetik. — Ma délután 3 órakor a csurgu uton árverés utján eladják az epret. — Az Ipartestület vezetősége Péter-Pál napján Beocsinba vezeti a tanonciskolát sikerrel végzett tanulókat. — A multheti anyakönyv szerint születtek: Hornyák Ilona, Bujdosó Imre, Krecht László. Elhaltak: Juhász Lajosné 71 éves, Gobor Józsefné 62, Schossberger Ignázné 82, Mórincz József 62 éves korukban.

Noviszádi szenzációja! Grafológus és tenyerjós!
„Mme HALID“ külföldről Noviszádra érkezett és megijósítja jövőjét, multját csodálatos bűvészetével meglepő eredménnyel elmondja. Címe: Noviszád, Safarikova 23.

Nagy tűz egy kikindai szálláson. Kikindáról jelentik: Tegnap hajnalban nagy tűz pusztított az egyik Kikinda közelében lévő tanya. Kockár Dimitrije kiskoru kisbéres kora hajnalban kiment az istállóba és el akarta látni a jószágot. Mivel nagyon sötét volt, gyertyát gyujtott s az ablakba tette. A szél hirtelen lesodorta az égő gyertyát, amely a szénára esett és lobogni kezdett. Kockár megrémült és a helyett, hogy pokrócot dobott volna az éppenhogy égni kezdő szénára, kifutott az istállóból és segítségért kiáltott. Mire a házbellek felébredtek és oltáshoz láttak, már tüzet fogott az istállóban felhalmozott szalma és a jászlak is s az istálló jórészt a tűz martaléka lett. A lágokban pusztult az egyik telivér ló is, a többinek sikerült eltépni kötelékét és megmenekülni. A kár több ezer dinár.

MORAVICAI HIREK. Kovács Péter földműves felesége le akart menni a pincébe s a nehezen nyíló ajtót olyan erővel lökte be, hogy egyensúlyát veszítve lezuhant a lépcsőkhöz. A szerencsétlen asszony súlyos belső sérüléseken kívül vállperccetörést is szenvedett. Állapota súlyos, de nem életveszélyes. — Hevesi Sándor földműves arra ébredt, hogy házórzó kutyája a hátsó lakásnál erősen ugat. Kiment az udvarra és nyomban a szemébe tünt, hogy az utcaajtó nyitva áll. Azonnal a hátsó lakás felé ment, amelynek ablakán két ismeretlen férfi ugrott ki és a homályban elmenekült. Kiderült, hogy az ismeretlenek sárral betörték az ablakot, beugrottak a szobába és minden elmozdítható tárgyat összecsomagoltak, azonban semmit sem vihettek el, mert Hevesi idejekorán felfedezte őket.

— Mexikó katonai megállapodást akar kötni az Egyesült Államokkal. Washingtonból jelentik: Sanchez Taffia mexikói elnökjelölt kijelentette: sikrással azért, hogy az Egyesült Államokkal katonai és gazdasági megállapodást kössön Mexikó. Mexikónak — mondotta — Amerika szempontjából fontos stratégiai jelentősége lesz.

— Anglia és Svájc között szünetel a távirati összeköttetés. Genfből jelentik: A svájci postaigazgatóság közli, hogy Nagybritanniával és Írországgal szünetel a távirati összeköttetés.

— FOTO AMATŐRÖK felvételeit legszebben és leggyorsabban BARTA I DRUG fotoszaküzlete dolgozza ki, Novisád.

— BACSKOGRADISTEI HIREK. Az előjáróság ismétellen főlhívja a termelőket, hogy buza és kukorica készletüket június 27-ig jelentsék be, a mulasztókat szigorúan megbüntetik. — Hétfőn estefelé sűrű villámlás és dövgésel erős zivatar vonult el a község fölött. A villám a katolikus templom tornyába csapott bele, de nem okozott kárt, mert a villámhárító levezte a földbe. — Horváth Gyula 43 éves cigányzenész eperszedés közben leesett a fáról és eszméletlenül maradt fekvé a fa alatt. Az arra járók találtak rá és szállították haza. Több külső sérülésen kívül belső zuzódást is szenvedett. Lakásán ápolják.

— Megtalálták Nagy-Bulgária fővárosának romjait. Szófiából jelentik: A kazán körüli ásások, amelyek már két éve folynak, meglepő eredményre vezettek. Sikertült felszínre hozni a volgamenti egykori Nagy-Bulgária fővárosát. A várost a X. században építették és a XV. század elején tatárok pusztították el. Már tavaly kiásták a város fúrdóját, amelyet hatalmas kupola fedett. A fúrdó körül számos épület alapjait találták meg. Az ásásokat Bulgáriában rendkívüli figyelemmel kísérik, miután a bolgár történelmi kutatások szempontjából értékes utmutatásokkal szolgálnak.

— Leendő anyáknak kellő figyelmet kell fordítaniok arra, hogy emésztésük, kiváltkép azonban bél-működésük rendben legyen, ami a természetes »Ferenc József« keserűviz használata által érhető el. A Ferenc József viz könnyen bevehető, hatása pedig gyorsan és minden kellemetlenség nélkül bekövetkezik. Reg. S. br. 15485/35.

— MÁLJGYOSI HIREK. Pénteken Vidovdán napjának estájén Szilágyi Gergely vendéglőjében iskolai ünnepély lesz. — Akik eperből pálinkát főznek, ezt kötelesek a pénzügyorségen bejelenteni. — A keddi hetivásáron a legmagasabb gabonaárak megállapítása miatt buzában és kukoricában üzletkötés nem történt. Az eladók várakozó állápontra helyezkedtek. Árak: Hozottsertés 9—10 dinár, marha 6, borjú 7 dinár. — Kedden délután nagy vihar vonult át a község felett és a vetésekben jelentékeny károkat okozott.

— BACSPETROVOSZELŐI HIREK. Hétfőn este zivatar vonult el a község felett hatalmas záporral. Vörös József tüzoltó házában az akácfába becsapott a villám, a fát kettéhasította, de egyéb baj nem történt. Özv. Cseri Antalné udvarában is becsapott egy akácfába, de ott sem történt baj az ijedelmén kívül. — Szőke Pál tollkereskedő bejelentette a rendőrségen, hogy János nevű 17 éves fia, kékszemű, zömök testű, gesztenye hajú, 150 centiméter magas, nyomtalanul eltűnt. A rendőrség eljárást indított az ügyben. — A rendőrségen többen panaszt tettek, hogy éj idején lerázták a fájukról az epret s elviszik. A rendőrség megtiltja a mai naptól kezdve este 8 után és reggel 4 óra előtt az eperszedést. — A rendőrség ezuttal utoljára figyelmezteti a háztulajdonosokat, hogy házuk előtt lévő bármilyen állatot jelentsék be a rendőrségen. (Csirke, liba, malac stb.)

A milliomosnó „szárnyas kórusa“

Régi igazság, hogy a sok pénz, a vagyon sem ad tökéletes boldogságot, elégedettséget. Időről-időre hallunk dús gazdag emberekről, akik különböző fantasztikus elgondolásokot próbálnak megvalósítani, mert amit pénzükkkel könnyen elérhetnek, az már nem szerez nekik örömet.

Az egyik amerikai lap most egy newyorki dollármilliomosnóról ad hírt, aki magunván a modern élet szórakozásait, a káprázatos estélyeket, a pompás ruhákat és a cocktail-partikat, elhatározta, hogy elvándorol valahová messzire, ahol csendben töltheti napjait. Tervét végre is hajította, mégpedig úgy, hogy megvásárolt a Csendes-óceánban egy kis szigetet és néhány háztartási alkalmazottjával oda költözött. Itt a sziget terményeivel, gyümölcsével táplálkozott, a legegyszerűbb iltözékbe burkolódzott és vagy magányosan fúrdott a tengerben, vagy az erdőben a madarak énekét hallgatta. Így telt el néhány hét s közben a különönn annyira megszerette a madarak koncertjét, hogy elhatározta: a kis dalosok karát ki fogja bővíteni. Összeköttetésbe lépett különböző vidékek, országok madárkereskedőivel és megbízta őket, hogy szállítsanak a szigetre mindentféle fajtájú éneklő madarat. A kereskedők eleget tettek a milliomosnó kívánságának és rövid időn belül 11.000 új éneklőmadár érkezett az elhagyott szigetre. A kórus természetesen a legvidámabb kedvvel rendezte hangversenyét, amelyeket a hölgy nagy gyönyörűséggel hallgatott.

Ez az élet egyideig zavartalanul folyt. A madarak énekeltek, a milliomosnó senkisé zavarja kedvtelésében. A »szárnyasok kórusának« azonban híre ment a kontinensre s egy nap filmrendezők és operatőrök jelentek meg a szigeten. Felkeresték az urnót és engedélyt kértek, hogy a madarak énekelését filmre és gramofonlemezre vegyék fel. A hölgy felháborodásában, hogy nyugalmit megzavarták, a tengerbe akarta dobálni a betolakodott vendégeket, de végül sikerült lecsillapítani. A filmesek kfejítették, hogy vétek lenne a csodálatos madárkoncertet meg nem örökíteni az utókor számára, mire a hölgy beleegyezett a felvételbe. Kikötőbe azonban, hogy a sziget nevét nem szabad közhírré tenni, nehogy az amerikai kíváncsak seregesszül jöjjenek hozzá látogatába. A filmesek elkészítették a felvételeket és elutaztak. Elfelel ismét pár hét és a magányos hölgy rádióján egyszerre csak meghallotta a kedvenc madarainak hangversenyét. A koncert után tűnődve így szólt: »Há én szárnyas kórust Newyorkban is hallhatom, akkor miért ülök itt egyedül a Csendes-óceán kis szigetén?«

Másnap becsomagolt és házanépevel együtt hajóra szállt Newyork felé. Az amerikai felső tízezer most azon vitatkozik, mi lesz a jómódtól megcsömörlött hölgy legközelebbi szeszélye?

— Árdragítók a petrovgrádi bíróság előtt. Petrovgrádról jelentik: A petrovgrádi járásbírósg árdragítási ügyekben ítelkezett. Faranov Nevenka kláriai boltosasszonyt 15 napi elzárásra és 200 dinár pénzbüntetésre íteltek, mert a petrolcumot az előirt 8 és fél dinár helyéjt 10 dinárért árusította. Klaity Petár és Rafael háztulajdonosokat a közigazgatási hatóságok íteltek el egyenkint 10 napi elzárásra és 600 dinár pénzbüntetésre, mert egy új lakójuknak drágábban adtak ki egy lakást, mint amennyit a régi lakó fizetett. A háztulajdonosok felebbezték az ítélet ellen, de a járásbírósg elutasítva a felebbezést, jóváhagyta az ítéletet azzal az indokolással, hogy az áremelési tilalom nem a lakóra, hanem a lakásra vonatkozik és így nem helyt álló a háztulajdonosoknak az a védekezése, hogy a lakást új lakónak adták ki, akinek új árat szabhattak meg.

— FEKETICSI HIREK. A Gazdakör kebelében alakult beszerzési és értékesítő szövetkezet június 23-ra, elmúlt vasárnapra hirdett közgyűlést a tagok akadályoztatása miatt, július 7-én, vasárnap délután tartják meg a Gazdakör helyiségében. — A feketicsi református Keresztény Ifjúsági Egyesület vasárnap esti összejövetelén, amelynek műsorába a felnőtt egyháztagok is bekapcsolódnak, Bojin Anna főiskolai hallgatónő Tinódi Lantos Sebestyénről tartott ismertést. Az előadást nagy tetszéssel és elismeréssel fogadta a közönség.

— Németországban nyaralnak a dánok. Kopenhágából jelentik: A dán rádió rádió-riportokat közöl a Német Birodalom életéről. Nagyszabásu nyaralási akciót készítenek elő, amely lehetővé teszi, hogy a dánok a Harmadik Birodalomban töltsék szabadságidejüket. A dán rádió két vezetője Berlinbe utazott a részletek megbeszélésére.

— SZTÁRIBECSEI HIREK. A régensztanács Sztánics Milos vinkovcei főszolgabíró Sztáríbecsére helyezte át. Az új főszolgabíró megérkezett Sztáríbecsére és átvette hivatala vezetését Szubotics Györgye szolgabírótól. — A sztáríbecsei selyemhernyó tenyésztési felügyelőség közli az érdekeltekkel, hogy a selyemgubó bevéltása megkezdődött. A gubó újabb átvételi árát a földművelésügyi minisztérium a következők szerint állapította meg: az I. osztályu gubó ára 23 dinár, a II. osztályu 20 dinár, a III. osztályu 10 dinár. A gubók árát az átvétel alkalmával kifizetik. — A sztáríbecsei községi előjáróság július 6-án délelőtt 10 órakor, a községi elnök irodájában árdéjtést tart 25 vagon I. osztályu, két éves vágásu bükkfa beszerzésére. Bővebb feltételek megtekinthetők a községi könyvelő irodájában.

— Női fúrdórúhák, női kabátok, fűzők, melltartók, kesztyűk és harisnyák szaküzlete: Fischer J. és Fia, Novi Sad, Trg Oslobođenja 2.

— MARTONOSI HIREK. A községi előjáróság felszólította a gazdálkodókat, hogy ak'knek eladó szalma, széna, zab vagy tengerijük van jelentsék a község háza 6-os számú szobájában, ahol a katonaság részére a legmagasabb napi áron megveszik. — Az előjáróság figyelmezteti az eperszedőket, hogy az országuti fákról csakis azok szedhetnek epret, akik a községtől bérletet váltottak. — A rendőrség k'hirlette, hogy aki kerékpárkönyvecskéjét nyolc napon belül nem váltja ki, azt megbüntetik.

.. Igen, de az **Zelol** terpentines

— Százezer angol gyermeket szállítanak át Amerikába. Londonból jelentik: Három angol képviselő bizottságot alakított, amelynek az a célja, hogy megszervezze százezer gyermeknek az Egyesült Államokba való átköltöztetését.

A ROHITSI (Rogaska) ÁSVÁNYVIZ GYÓGYHATÁSA GYOMORSÁV-TULTENGÉSNEEL

Négyezer napjában kell 100—200 g Styria forrásvizet inni. A vizet először fel kell melegíteni, hogy a szénavat kiadja. Lassan inni!



— CSONOPLYAI HIREK. Hétfőn délután Vászics Milán szombori főszolgabíró és Pavlov Oresztije községi főjegyző jelenlétében tette le az esküt az új csonoplyai előjáróság és képviselőtestület. Bíró: Farkas Antal, albíró: Reicht János, előjárók: Szegei István, Haubrih József, Krizsán Mihály és Vits István, képviselők: Varga Pál, Galacz András, Bosnyák Iván, Visinka Ferenc, Zelenka György, Szabó Ferenc, Iványi Péter, Kopping József, Bonert Jakob, Inhof János, Bonert Lőrinc, Beicht Boldizsár, Csizmar Martin, Bonert Filip, Fogl János, Spreitzer Ferenc, Bonert Péter és Spreitzer Antal. Az ujonnan megválasztott Farkas Antal bíró, betegsége miatt nem jelenhetett meg. Teendőit ideiglenesen Beicht János albíró végzi. — A napokban a község felett két ízben is nagy zivatar vonult át. A hatalmas felhőszakadás és jég jelentős károkat okozott több helyen a vetésekben és szőlőkben.

— Sztáríbecsei anyakönyvi hírek. Születtek: Guba Veronika, Gágics Lyilyana, Pemtelecsuk Margit, Jusztin Veronika, Szabó Margit, Prodanov Jovánka, Gregus László, Dzsigsurszki Iván, Szabó Imre, Kurunczi János, Csuri Ferenc, Horti Katalin, Ördög Anna, Pintér András, Bezeg István, Krausz György. Házasságot kötöttek: Csernyák József és Pál Ilona, Vladiszávyevics Szever és Jankovics Mária, Megyeri Antal és Lénárt Mária, Lénárt András és Varnyu Veronika, Grubánov Szimo és Bartusz Mária, Juhász Gyula és Peskánov Anna, Maxics Nenád és Birdics Julka, Barna András és Kéri Erzsébet, Müller Péter és Egri Mária, Fodor György és Mucsi Ilona. Elhaltak: Kékics Gyura 64 éves, Jovánovics Zsiva 57 éves, Csobánov Száva 67 éves, Csernyák Éva 10 napos, Magyar Jánosné szül. Bartusz Teréz 57 éves, Nagy Vilmos 25 napos, Budai Istvánné szül. Kurnyák Aranka 38 éves, Bálics Andrásné sz. Kovács Petronela 59 éves, özv. Kuczurszki Krisztáné sz. Doroszlovacska Evica 78 éves, Tóth József 2 hónapos, özv. Sárvári Jánosné sz. Balázs Mária 73 éves, Dudás Elek 42 éves, Berta János 18 éves, Nikolics Arszenné sz. Miskovics Vukozáva 27 éves, Huszóg Antal 80 éves, Szlabik Mihály 52 éves, Bulján Milica 30 napos, Nikolics Jován 29 napos, Kasziba Lajos 47 éves, Horváth István 35 éves.

— A szuboticei vasúti nyugdíjasok figyelmébe. Felhívjuk mindazokat a vasúti nyugdíjasokat és özvegyeket, akiknek nyugdíját az 1923. évi nyugdíjtörvény előtt állapították meg, hogy a vasútigazgatóság által a drágasági pótlék felemelése tárgyában kiadott felhívásnak átvétele végett haladéktalanul jelentkezzenek a vasúti és egyéb nyugdíjasok szövetségének irodájában, Szubotica, VIII., Knjaza Mihajla utca 2. — A vezetőség.

— Hadgyakorlatok a szovjet flotta. Moszkvából jelentik: A szovjetorosz flotta július 24-én nagygyakorlatot tartott Lenigrádban, Murmanszkban, Vladivosztokban, Odesszában, Szebasztopolban. Moszkvából számos vezető politikus a tengerpartra utazott, hogy a gyakorlatokat végignézzék.

— Általános védőkötelezettség Mexikóban. Washingtonból jelentik: Mexikóban bevezetik az általános védőkötelezettséget és legfőbb honvédelmi tancsot állítanak fel.

SZÍNHÁZ-FILM

»Egy kis tévedés« harmadszor Megkezdődött a jegyelővétel a szombat esti előadásra

Jancsuskó Gábor legújabb operettje, az »Egy kis tévedés« szombaton, június 29-én Péter és Pál napján harmadszor kerül előadásra a noviszádi Daloskörben. Az eddigi két előadás sikere és a közönség óhaja készítette a rendezőseget, hogy ismét előadassa a darabot a kitűnő szereposztásban.

A szombat esti előadást — amennyiben az idő megengedi a Daloskör újonnan épített szabadtéri színpadán tartják meg, rossz idő esetén pedig a tökéletesen szellőztethető nagy teremben.

A szombat esti előadásra a jegy

elővétel tegnap kezdődött meg Ábrahám János könyvkereskedésében és a Daloskör otthonában. Jegyárak a következők: 25, 20, 15 és 10 dinár.

A szombat esti előadás után tánc lesz.

A Daloskör vezetőségéhez több vidéki helyről megkeresés érkezett, hogy az »Egy kis tévedés«-t a noviszádi szereplők náluk is előadják. Az erre vonatkozó tárgyalások már megindultak és amennyiben eredményesen befejeződnek, akkor július hónapban több vidéki előadásra kerül sor.



Noviszádiak Szomborban -- szomboriak Noviszádon

A szombori magyar kulturaközösséggel való kapcsolataink felvétele mindössze egy levélváltás és az ezt követő ottani látogatásom alkalmával negyedórás érdemleges tárgyalás eredménye, amelyet a Kaszinó Egyesületi Dalárda vezetőségével folytattam. — A megállapodás lényegét már ismertette a »Reggeli Újság«: kölcsönös műsorcsere, minden nyereszkedés kizárásával, az önköltség megtérítése mellett. A megállapodás megkötése után Dr. Hettesheimer Imre, a szomboriak kitűnő elnöke, csak egy megjegyzést tett: »Kár, hogy nem husz év előtt csináltuk meg!«



A magyar kultúra szempontjából Szombor a dal, tánc és zene művelésének régi hagyományokon nyugvó legkiválóbb letéteményese. Ezen a téren szakadatlanul folyik itt a kitartó, széleskörű munka; Szombornak mindig voltak és vannak elsőrendű művészeti vezetői, akiknek hírneve a város, sőt az ország határain túl is kisugárzik. Amit ezen a téren nyújtanak az a legkiválóbb, igazolja ezt minden egyes rendezményük, s hogy jó hírnevüknek valóban meg van az alapja azt magam is igazolva láttam, mikor legutóbb megtekintettem a vasárnap Noviszádon is bemutatásra kerülő »Magyar Daljáték Csokor« szombori előadását. A magyar dalnak, táncnak, zenének és a színpadi rendezésnek valóban remekbe szedett csokra ez, szívet-lelket gyönyörködtet, szórakoztat és jellemel s Noviszád közönsége nagy nyereségnek tekintheti, hogy a nagyszerű együttes ellátogat hozzánk, gazdagítva bennünket egy brökké emlékeztető élménnyel.



Van a szomboriaknak még egy nagy kincsük, amelyet múlt vasárnapi vendégzereplésünk alkalmával legragyogóbb fényében csillogtattak előttünk, s ez: magyar testvéri szeretettel dobogó szívük — Akik ottan együtt voltunk, javarészt sohasem láttuk még egymást, mégis mintha régi jó ismerősök, sőt barátok letünk volna. Minden lépésünket gond, figyelem s szeretet kísérte, mintha még gondolatainkat is olvasni tudták volna. Oldalukat irhatnék kedves és meghatározó jelenetekről, talán lesz is még erre módom, most azonban legyen elég csak annyit mondanom:

felejthetetlen emlék marad számunkra ez a nap.

Most Noviszád magyarságán a sor. Mindig rá tartottunk vendégzereplésünkre; soha jobb alkalom, hogy nagy összefogással erről bizonyosságot tegyünk.



És végül — de nem utolsó sorban — engedjék meg nekünk a kedves szomboriak, hogy mindnyájan, kik ott voltunk, megköszönjük azt a szíves fogadtatást, körültekintő figyelmet, melyet irányunkban tanúsítottak, s azt a forró ünneplést, amelyben előadásaink során részesítették, azt a nagy igyekezetet, mellyel kitűnő vezetőik és szakembereik megkönnyítették nekünk az előadások sima lebonyolítását s azt a sok-sok meleg kézszorítást ismerősök és ismeretlenek részéről, amellyel a tüsszögő legördülte után elhalmoztak Önök megértettek minket és mi megértettük Önöket, tudjuk, hogy elismerésük kötelez és buzdít, további munkára, kitartásra.

Hiszem és tudom, hogy vasárnapi előadásukon ott lesz mindenki, aki a magyar színjátszást, kulturát a szíven viseli s biztosítom Önöket, hogy sikerük éppen olyan forró lesz, mint a miénk volt Önöknél, mert azt hozzák nekünk kitűnő előadásban, amit mi legjobban nélkülözünk.

Adig is örvendezünk a közeli viszontlátásnak. HAITS ISTVÁN

TÖZSDE

BEOGRADI ÉRTÉKTÖZSDE
Devizák: (kinálat — kereslet dinárokban) + 26.5% prim
Junius 26.
London (egy font) 167.54—164.34, Newyork (100 dollár) 4485—4425, Genf (100 svájci frank) 1010.93—1000.93, Szaloniki magánklíring (100 drachma) 41.35—40.65, Newyork magánklíring 5520—5180, Berlin magánklíring 1490—1470.
Allampapírok: 7%-os Hip. bankkötvény — 101, 8%-os külföldi köcsön — 97, 7%-os külföldi köcsön — 90, 2%-os Ratna Steta — 423, kötés 422, 6%-os béglük 69—67, 6%-os dal-mát agrár 72.50—72, kötés 72—71.
Részvények: Narodna Banka — 7850, kötés 7900, Agrarna Banka — 190.

S P O R T

Bizonytalan Sárosi dr. beográdi játéka Hogyan lett a 45.000-ból 18.000?...

A budapesti Sporthírlap tegnapi száma a jugoszláviai »Fradi-szurkolók« köreiből kényelmetlen érzést kiváltó hírt közöl: bizonytalan Sárosi dr. beográdi játéka. A hír valóban nem kellemes, akaratlanul is Szarajevóra gondolunk s ha a BSK-hoz viszonyítjuk a Szlavíát, részlette vagyunk Csikós iránt, akinek védenie kell a zöld-fehérek kapuját. Sárosi Gyurka vizsgázik vasárnap, ezért bizonytalan a játéka.

Amennyiben va ami közbe nem jön, Sárosi dr. nem megy Beográdba. Kiszele játéka bizonyos.

A Ferencváros ugyanabban a rendszerben játszik a BSK ellen, mint vasárnap játszott a Szlavíia ellen. Az egyetlen magyar KKK együttes valószínűleg még csütörtökön elutazik Beográdba, szeretnék, hogy a játékosoknak legalább két nyugodt éjszakájuk legyen a mérkőzés előtt s a vasárnapi BSK—Ferencváros KKK-ra kipihenten álljanak ki.

Beográdi sportkörökben tiszta jugoszláv KKK-döntőt várnak. Ha számításba vesszük, hogy Jugoszláviát két, Magyarországot és Romániát pedig csak egy-egy csapat képviseli már a KKK-ban, nem sok valószínűtlen taláunk a jóslatban. Jugoszláv KKK döntő csak abban az esetben nem lesz, ha a Ferencváros a vasárnapi felállításban, a vasárnapi szívet és a vasárnapi szerencsével játszik Beográdban most és jövő vasárnap Budapesten a BSK ellen. A Ferencváros nagyon bízik a döntőbejutásban, azonban nyílt szemmel nézve a jövőt meg kell monda-

nunk, hogy Sárosi dr. vasárnapi vizsgáján, könnyen lehet, a Ferencváros bukik el.

Hétfőn már elérünk a bizonyoshoz.

A Hungária csapata hazaérkezett. A vasárnapi Hungária—Rapid és BSK—Venus kettős KKK-mérkőzéssel kapcsolatban kínos feltűnést keltett a román versenyrendezők minősíthetetlen eljárása. A lapok ugyanis — mi is beszámoltunk róla — úgy cikkeztek, hogy péntek estig negyvenezer jegy kelt el a vasárnapi mérkőzésre. Vasárnap a pályán több, mint 45.000 ember szorongott, ezzel szemben a pénztárnál, amikor a BSK fel akarta venni a tiszta bevétel után járó százalékot, kijelentették, hogy

csak 18.000 jegyet adtak el s ilyen arányban is juttattak részesedést a BSK-nak.

Hogy a több, mint 3.000.000 lelt hova tűnt el, arra választ csak »rágalmazás« lehetne adni. Mint a beográdi Vreme sportszerkesztője írja a lap tegnapi számában, a románok nemcsak, hogy a fentieket vallották, hanem még ekövétték azt a maga nemében egyedül álló tényt, hogy a bukaresti jugoszláv nagykövet és a követség tagjainak jegvét két példányban bocsátották forgalomba s így,

amikor a nagykövet és kísérete megérkezett a mérkőzésre, páholyát már elfoglalta valáta.

Az előbb érkezettek bizonyították, hogy szabályos jeggel foglalták el a páholyt. A konzekvenciát ezek után ki-ki levonhatja...



Futball-eredmények

PETROVGRADI IFJUSÁGI EREDMÉNYEK:
Schwäbisehe—Obilics 1:0 (1:0).
ZsSK—Vojvodina 2:0 (1:0).
Rádnieski—Borac 2:0 (1:0)
SZLAVONSZKA POZSEGA: Gragyanszki—osizjeki Gvozdgyár 1:0 (1:0).
OSIZJEK: Gragyanszki—Szlávia 2:1 (0:1).
VEL. KIKINDA: Koszovo—Schwäbische 3:0 (1:0).
SZTARA PAZOVA: Stefanik—noviszádi Zselyeznicár 4:2 (2:1).
INGYIJA: Rádnieski—rumai Rádnieski 10:2 (8:0), Pazovai Szlavíia—ISK 2:1 (1:1).
TORZSA: Novi Sové SK—TAND 7:1 (1:1).
CSANTAVIR: CsAK — szubotici Zrinyszki 4:3 (1:3), barátságos mérkőzés, bíró Nikolics. Az ifjusági játékosokkal felrészített CsAK az első félérdőben nem tudott magára találni a jól játszó szubotici csapattal szemben. A második félérdőben szerencsés játékosok voltak s ennek köszönhető a CsAK a győzelmet. Az ifjusági játékosok nagy reményekre jogosítanak.
FEKETICS: Spárta—szekiesi Viktória 1:0 (1:0), II. osztályu bajnoki bíró Szabó. A Spárta megérdemelten nyerte a győzelmet s ezzel egyenlő pontarányban, de jobb gólarányával a TAND előtt a csoport élére került.

Rövid sport hírek

A noviszádi Bohémia következő játékosait kérem, hogy pénteken reggel félhét órára sziveskedjenek megjelenni a ZsAK-pályán, ahol felöltözünk s a NAK-pályára megyünk a »Jakovljevic és Keszler« céges csapat elleni mérkőzésre. Annau — Sántha, Pista — Jankovics, Bénics, Földesi — Mlosev, Antonics, Rajkó, Batori I., Schneider és Petrovics. — Intéző.
A vasárnapi Gragyanszki—Rapid mérkőzést Kiss M. Ernő magyar játékvezető vezeti. A második mérkőzésre még nem jelölték ki a játékvezetőt.
A szarajevói Szlavíia elnöke, Kaszkovics Bránko hétfőn este, közvetlen a vonat indulása előtt megkérte a budapesti Sporthírlap munkatársát, hogy a lap útján »továbbítsa leghalásabb köszönetünket a Ferencváros vezetőségének. Nem is tudom szavakban kifejezni — mondta az elnök —, hogy milyen jól esett a ferencvárosi fogadtatás és vendéglátás és hogy mennyire hálásak vagyunk a Ferencvárosnak mindazért, amiben Budapesten az ő előkészítésük révén részünk volt. Még a 11 gólt sem bánjuk, mert hiszen nemcsak, lovagias, vitéz ellenfelet kapunk, akitől nem szégyen tanulni. Csapatunk első ízben járt külföldön, nem kell csodálni, hogy nem úgy szerepelt, ahogy szeretettük volna. Amiért a Ferencvárost legjobban becsüljük, az hogy még a kilencedik, tizedik gól után sem kezdett fölényeskedni, hanem szívet-lellettel játszott tovább.«

Csak a fejét, hogy meg ne sántuljon

Hatszáz dinár a községi jegyző fejének beveréséért — Elítelt noviszádi betörők

A noviszádi törvényszéken tegnap délelőtt tárgyalták Sijasics Szever szrbobráni vendéglős verekedésének ügyét. Sijasics ellen az a vád, hogy a múlt év július 4-én Szrbobránban egy kódarabban

több helyen beverte Sesevics

Vladimir községi jegyző fejét.

A tárgyaláson a vádlott beismerésben volt. Kijelentette, hogy a jegyző megtámadta és olyan ellenséges fellépést tanusított, hogy életét látta veszedelemben forogni. Szorongatott helyzetében felkapott egy követ és fejbeverte Sesevicsét. A bíróság megállapította, hogy csak könnyű testi sérülés esete áll fenn, ezért a vádlottat ítéletében bűnösnek nyilvánította és

600 dinár pénzbírságra ítélte

Horvát Fránya kereskedőségét, Vojnovics Jován szövőgyári munkás és Vojnovics Szófia, valamennyien noviszádi lakosok, betöréssel, illetve orgazdasággal terhelten álltak a bíróság elé. A vád szerint Horvát és Vojnovics ez év február 22-én fejsekkel bezúzták Hardi György lakásának ajtaját, feldúlták a lakást és

az egyik szekrényből ellopták Hardi 1900 dinár megtakarított pénzét, valamint egy kazettában Hardi 15 arany dukátját és több ezüstpénzét.

A lopott arany- és ezüstpénzeket

Vojnovics Szófia vette magához és értékesítette. A tárgyaláson a vádlottak beismerésben voltak. A bíróság a perbeszéd után mindhárom vádlottat bűnösnek nyilvánította és Horvátot, valamint Vojnovics Jován

60—60 napi szigorított fogházra,

a főbűnös Vojnovics Szófiát pedig a súlyosító körülményekre való tekintettel

háromhavi szigorított fogházra ítélte.

— Lökötök garázdálkodtak egy szrbobráni gazdálkodó szállásán. Szrbobránból jelentik: Bábin Danilo szrbobráni gazdálkodó kedden este, mielőtt nyugovóra tért, több cigányt vett észre tanyája körül. Nem gondolt semmi rosszra, tegnap reggel azonban, amikor felébredt és az istállóba ment, nagyon megbánta könnyelműségét, amiért az éjszaka nem vigyázott jobban házatájára. Az istállóból ugyanis eltűnt legjobb lova, ezenkívül új parádés kocsija és egy rugós ülés, összesen 10.000 dinár értékben. A csendőrség azonnal megindította a nyomozást és megállapította, hogy a lökötök Pasicsévó irányában menekültek el. Remény van rá, hogy hamarosan kézrekerülnek.



Fájdalmas szívvel tudatjuk a szomorú hírt, hogy a legjobb férj, apa, testvér és rokon

MOSER BRUNO

ZEMUNI BORNAGYKERESKEDŐ

nehéz műtét következtében június 25-én éjjel 23 órakor életének 47-ik évében elhunyt.

Drága halottunk földi maradványait csütörtökön, június 27-én délután 5 órakor temetjük Zemunban, a Moserova ucca 1. számú gyászházból a Zemun-városi római katolikus temetőbe.

Drága halottunk emléke örökké él közöttünk!

Zemun, 1940. Június 26.

A gyászoló család



Mély megrendüléssel tudatjuk ismerőseinkkel és barátainkkal a szomorú hírt, hogy jó, nemes és előzékeny főnökünk

Moser F. Bruno úr

bor- és pálinka nagykereskedő

rövid, kínos szenvedés után 1940. június 25-én éjjel 23 órakor életének 47-ik évében csendesen elhunyt.

Emlékét szívünkben örökké megőrizzük, mert ezt megérdemelte tőlünk!

Noviszád, 1940. június 26.

A Moser Bruno cég noviszádi képviseletének igazgatósága és személyzete



Vállalatunk főnöke a zemuni Moser Bruno-féle bornagykereskedés tulajdonosa

Moser Bruno úr

június 25-én éjjel 23 órakor súlyos műtét következtében 47 éves korában elhunyt.

Főnökünk szeretetteljes bánásmódja és jósága révén örökké élni fog közöttünk.

Felejtethetlen főnökünk földi maradványait csütörtökön, június 27-én délután 5 órakor kísérik a zemuni Moserova ucca 1. számú gyászházból utolsó útjára a Zemun-városi római katolikus temetőbe.

Noviszád, 1940. június 26.

Emlékét kegyelettel őrizzük!

A „FRUSKOGORAC K. D.” igazgatósága, tisztviselői és alkalmazottai.

BETEGEK RÉSZÉRE A LÁ PRÁGAI GYÓGYSONKA, SÓTALAN, NAPONTA FRISS!

Konstantinovič

csemegeüzletben
Noviszád, Kr. Aleksandra 19

Sztrakanlzsán
marad a reumája, mert a
CSODAFÜRDŐ
iskéletesen gyógyít csúzt,
isíászt, reumát és izületi
bántalmakat

Ha soványodni, fiatalodni, erősödni akar
használja a világhírű pezsgőfürdőt!
Leszállított olcsó árak, Kötő diétás
konyha. — Kellemszórakozások,
csodaszép környék. — Kültöldiek-
nek 12— dináros fürdő vizum.
Kiránduló vonat minden vasár-
nap. — Interurbán telefon 5.
Saison 1 májustól október 1-ig



GOESER A.
Sombor kertészeti
Rózsakültivatást rendez
1940 június 30. és július 1. és 2-án a
virágüzletben, Kr. Dorda ul. 5.
(Nagy pravoszláv templommal szemben)

KENEDICH KÁROLY
angol áriszabó

SUBOTICA
Strossmayerova 11.

„Orthopéd“ cipőket

minden lézióslábra, a legújabb mód-
szerek szerint garanciával készít
Gál István, Szubotica Žrnjinski tér 2

PFAFF

és más gyári-
máru márkás

varrógépet, rádiót, motort,
kerékpárt, alkatrészt és gumit ajánl

Kollár, BAJMOK

Az ideai nyar nagy divatja a
Sugár plisszé

Noviszád, don készíti egyedül a

Kuća Ručnih Rada

(azelőtt Bün) Udzletveležő: Kaufmann Emil
Noviszád, Kralja Petra II 7.

„AZORDIN“ tisztítást és
keltetést
Magyar Bélánál
végeztessen. Szubotica, Zsidotemplom során.
Fiókai: Szatara Kanizsa és Novi Knyazevac

APRÓHIRDETÉSEK

egy hétköznap, mint vasárnap egy azó 1.— dinár, vasatagbete 2.— di-
nár. A legkeisebb apróhirdetés ára 12.— dinár. Hirdetéseket a másnapi
lapra délután 3 óráig, szombaton déli 12 óráig veszünk fel. A hirde-
tési adó a hirdetőfelet terheli

Városi Mozi, Szubotica

Csütörtök-től, 27-től

**Szelezcky Zita, Jávör Pál,
Rátkay Márton és Szalay
Karola a**

Gül baba

című nemzetközi értékű magyar
zenésfilmben, Huszka Jenő ope-
rettjének pazar filmváltozata!

**Gondoskodják előre
jegyekről!**

Hefvenkettő

»Egyetlen jótanács, de többet ér szá-
znál — NÖVÉNYHARMAT legyen min-
den egyes háznál! Ára 14 d'nár. Je-
ligéje: »A valódi igazi kínés, utánzat-
nak értéke nincs!« 1879

Prof. Lavedan-féle

RÁNCTALANÍTÓ OLAJ

koncentrált »C« és »F« vitamintartalom-
mal és biológiailag standardizált tekhö-
ormon-komplexummal. Ránctalanító
ereje, bőrfittő hatása varázslatos! Ára
45 dinár. Postán költségmentesen szál-
litja a fölerakat: 100 esztendő Ge-
bauer-patika, Bač. 3032

ALLÁST KERES

ZONGORÁK hangolását, szakszerű
javítását vállalja Kocsis János, Novi-
szád, Kalvinova u. 18. 3672

SZOPTATÓS DADÁNAK ajánlkozik
egészséges nő. Címe: Noviszád, Usz-
tavsza 26. 3702

ELADÓ

MALOM ujonnan épült, 2 vagon ka-
pacitású társat keres a malom beren-
dezéséhez, bácska legforgalmasabb he-
lyén. Lazar Sarcsev, Szobobran. 3617

TIZEDES MÉRLEG, vas-talicska,
szinvas, cserépkályha, iróasztal, ablak,
ajtó eladó. Érdeklődni: Noviszád, Kra-
lja Aleksandra 18, a házmesternél. 3703

ELADÓ jókarban lévő **FIKER** ba-
tárral együtt. Cím: Balázs István, ko-
csifestő, Sztari Becsej. 3682

STEYR autók



„JUNG“ SZUSZEDSZKY
Noviszád, Satarikova 9. — Telefon 32-69.



Író gépek
a legszakszerűbben javít, tisztít, átalakít latinról cirilre vagy vi-
szont, írógépek havi jókarban tartását a legjutányosabban vállalja
„BIRO“ speciális írógépjavitó műhely
Noviszád, Kr. Petra II 63. Telefon 28-82

ELITE KÁVÉHÁZ

(A postával szemben)

Június 1-én megnyitott modernül beren-
deztetett bár- és kerthelyiség.
Kötő műsor.

KIADÓ

PEKSEG kiadó, esetleg jutányos
áron eladó. Üzembem megtekinthető.
Ugyanott egy peksegéd azonnali belé-
pésre kerestetik. Cetner Mihály pek,
Csantavir. 3697

A **CZOCZEK-FÉLE** szőlőben, Kame-
nica legszebb és legégszesegebb he-
lyén több nyaraló szoba kiadó. Bőveb-
bet: Czoczek, Noviszád, B'otolszka 21.
3689

IRODÁNAK vagy szalonnak 2 szo-
ba, konyha a Fő-uccán, I. emeleten
kiadó. Cím a kiadóban. 3681

KERESLET

JOBB HAZBÓL való mindenestől nőt
azonnalra vagy július 1-re felvesz Ró-
nai Armin, Noviszád, Vladike Jovano-
vicsa 3. 3665

KERESEK július 15-1 beépésre meg-
bizható mindenestől szakácsnőt. Jelent-
kezni: »Mobiltehnika«, Noviszád, Zse-
lezniczka 12. 3668

TÁRSAT keresek 150.000 dinár be-
fedtetéssel Noviszád központjában be-
vezetett jólmenő üzlethez, üzlet kibő-
vítése céljából. Cím a kiadóban. 3670

FODRASZNÓT, csak jó munkaerőt,
aki a fodrászat minden ágában járta,
de különösen vizondolálásban keres
»Franciska« szalon, Petrovaradin, Je-
lacsicsva 15. Fizetés: 800—1000 dinár
és betegsegélyző. Belépés július 1-én
vagy 15-én. 3684

FŐZNI TUDÓ bejárónó vagy minde-
nes kerestetik, Milojkovics, Petrovara-
din, Jelacsicsva u. 10. 3711

NEVELŐNŐ, középkorú, német, szerb
esetleg francia nyelvtudással felvéte-
tik. Vadász Béla, Noviszád, Vilsonov
tg 8. 3694

FIATAL PINCÉRT, vagy kiszolgáló
lányt keresek. Velika Gradjanszka
Menza, Noviszád, Laze Telecskog 9. 3696

HÁROM nyelvet beszélő fiu kifutó-
nak ajánlkozik, esetleg kerékpárral.
Cím a kiadóban. 3698

JÓ ÁLLAPOTBAN lévő szecska vá-
gót, kukorica morzsolót és egy kisebb
kétkerékű gyermekbiciklit keresek
megvételre. Cím: Nemacska u. 23/b, a
házmesternél, Noviszád. 3685

HÁZHELYET Noviszádon, az Ada-
movics-telepen vennék, bármilyen ál-
lapotban lévő. Cím: Imre D mehani-
čar, Beograd, Postfah 519. 3707

MAGÁNYOS HAZAT két vagy há-
rom lakással bérbre keresek. Cím a ki-
adóban. 3708

KÜLÖNFÉLE

DR. FILIPON CREM a legjobb és
legelterjedtebb nappali krém. Kapha-
tó: gyógyszerárakban, drogériákban,
illatanyagárakban és kereskedésekben.
APOTEKA KÜCHLER, VRŠAC. 2474

SULYOK fest, tisztít. Száraz és vegyi
tisztítás. Bőrretilkölő, bőrkabátok, bőr-
butorok festése minden színben. Olcsó
árak. Noviszád, Postanszka 14. 7045

Jégszekerényi

bármilyen használatra jótállással készít
Ujvári Ferenc, Temerin. Figyeljen e
címe. Árjegyzéket ingyen küld. 2097

FISCHER BELA géperőre berende-
zett épület- és műbutor asztalos műhe-
lye, Noviszád, Gajeva u. 5. gyors és
pontos munkát biztosít szolid árak
mellett. Kérjen ajánlatot! 3235

AMATŐRÖK: jó kidolgozást csak
fényképezőtől kaphatnak. Foto Vajda,
Zelyezniczka 32. 3277

MALMOSOK! Malomhenger rovtá-
kolást és csiszolást legprecízebb kiví-
telben prompt végzünk mérsékelt
árak mellett. Bácskai Gyáripár és
Kereskede'mi R. T. Sztari Becsej.
Telefon: 9. 3595

SZEPLŐT, pattanást, hámlást, orr-
vörösdést és más arctisztatlanságot
pár tégely használata után biztosan
szüntethet DARUVARI krém minden
szakületben kapható Háromsarkos
nagy doboz 15.—, kis doboz 750 di-
nár. Postán küldi: ELUM gyógyszer-
tar, Szubotica.

Törő ereményed

a legmagasabb áron vesz **ADAM** ek-
szerész, Szubotica, Krupezsevicsva 6.
749

MEGNYILT! Szeretettel várja Önt
családjával Palicsan az Abbázia kávé-
ház-étterem. Elcsörendü konyha, kitünő
italok, cigány-zene, előzékeny kiszolga-
lás. Szives pártfogást kér Polyák, a
bácskai polai volt vendéglős és szál-
lodás. 871

ORLOVACSKI FÜRDŐ. MÓLON
MEGNYILT! Kitünő eredménnyel gyó-
gyít reumát, isíászt, csontfájdalmakat
és más bajokat. Kitünő koszt, szép
szobák, pontos kiszolgálás, szolid árak!
3692

DKW WANDERER
AUDI-HORCH
PIRELLI-AUTOGUM
AUTÓ ALKATRÉSZEK ÉS FELSZERELÉS
AUGUST KUTALEK-NOVISZAD
KRALJA PETRA II 63. TELEFON 28-82

VÁSÁROLJON HIRDETŐINKNÉL!

Uredništvo i administracija
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Noviszád, Kr. Petra II. (Futoški put) 50
Telefon: 21-37, éjjel 20-58
Felelős kiadó: **André Dező**
A hirdetésért felvett összeg: **Elašek Ferenc**
Preplata — Előfizetés:
Egy óra 28— dinár
(kihordó útján 30 din.)
Három óra 80— dinár
(kihordó útján 86 din.)
Félévre 160— dinár
(kihordó útján 172 din.)
Izlati svakodnevno - Megjelenik naponta
Post. čekovni račun — Postacsekkszámla:
Beograd, 59.754. Zagreb, 46.698